



**VÝROČNÁ SPRÁVA
GESCHÄFTSBERICHT**



VICTORIA-VOLKSBANKEN
Poist'ovňa, a.s.

Výročná správa o obchodnom roku 2005
Bericht über das Geschäftsjahr 2005

Riadne Valné zhromaždenie 10. mája 2006 v Bratislave
Ordentliche Hauptversammlung am 10. Mai 2006 in Bratislava

Obsah

	Orgány spoločnosti	4
	Správa dozornej rady	5
Správa o situácii		
	Hospodárstvo a poisťovníctvo 2005	6
	Vývoj hospodárstva na Slovensku v roku 2005	6
	Predpokladaný vývoj v roku 2006	8
	Trh poisťovníctva na Slovensku v roku 2005	9
	Prehľad priebehu obchodných aktivít v roku 2005	10
	Životné poistenie	11
	Poistenie majetku a úrazové poistenie	11
	Zamestnanci	12
	Ekonomické vzťahy	12
	Výsledok bežného hospodárskeho roka	12
	Vývoj v roku 2006	12
	Návrh na použitie zisku	12
Účtovná závierka		
	Správa audítora	13
	Súvaha k 31. decembru 2005	14
	Výkaz ziskov a strát za rok 2005	16
	Poznámky	19

Inhalt

Gesellschaftsorgane	4
Bericht des Aufsichtsrates	5

Lagebericht

Wirtschaft und Versicherungswirtschaft 2005	6
Entwicklung der Wirtschaft der Slowakei im Jahr 2005	6
Voraussichtliche Wirtschaftsentwicklung im Jahr 2006	8
Der slowakische Versicherungsmarkt im Jahr 2005	9
Überblick der geschäftlichen Aktivitäten im Jahr 2005	10
Lebensversicherung	11
Schaden- und Unfallversicherung	11
Personal	12
Wirtschaftliche Beziehungen	12
Ergebnis des laufenden Geschäftsjahres	12
Geschäftsentwicklung 2006	12
Gewinnverwendungsvorschlag	12

Jahresabschluss

Prüfungsbericht	13
Bilanz zum 31. Dezember 2005	14
Gewinn- und Verlustrechnung 2005	16
Anhang	19

Orgány spoločnosti

Dozorná rada

Dipl.-Kfm. Wolf Rainer Gille
predseda

Mag. Wolfgang Perdich

Dipl.-Oec. Thomas Herbert Schöllkopf

Predstavenstvo

Mag. Karl Vosatka
predseda

Manfred Drapela

Johann Mayer

MUDr. Jana Schwarzová, MPH

Gesellschaftsorgane

Aufsichtsrat

Dipl.-Kfm. Wolf Rainer Gille
Vorsitzender

Mag. Wolfgang Perdich

Dipl.-Oec. Thomas Herbert Schöllkopf

Vorstand

Mag. Karl Vosatka
Vorsitzender

Manfred Drapela

Johann Mayer

MUDr. Jana Schwarzová, MPH

Správa dozornej rady

Dozorná rada sa v rámci jej úloh daných zákonom a stanovami informovala prostredníctvom písomných a ústnych správ predložených predstavenstvom o priebehu činnosti a kontrolovala vedenie podniku.

Dozornej rade bola predložená správa predstavenstva a účtovná závierka za rok 2005, overená spoločnosťou KPMG Slovensko spol. s r.o., ktorá na závierku vo svojej správe vyjadrila nepodmienený názor.

Dozorná rada preskúmala v zmysle § 198 Obchodného zákonníka účtovnú závierku a vo svojom stanovisku predkladanému na valné zhromaždenie ju taktiež schválila bez výhrad, rovnako ako aj návrh predstavenstva na použitie hospodárskeho výsledku.

Dozorná rada
Dipl.-Kfm. Wolf Rainer Gille
predseda

Bratislava, máj 2006

Bericht des Aufsichtsrates

Der Aufsichtsrat hat sich im Rahmen der ihm nach Gesetz und Satzung zukommenden Aufgaben aufgrund schriftlichen und mündlichen Berichterstattungen des Vorstandes über den Geschäftsverlauf informiert und die Geschäftsführung des Vorstandes überwacht.

Dem Aufsichtsrat liegt der von der KPMG Slovensko spol. s r.o., Bratislava, geprüfte und mit dem uneingeschränkten Bestätigungs-

vermerk versehene Jahresabschluß sowie der Bericht des Vorstandes über das Geschäftsjahr 2004 vor. Der Aufsichtsrat hat den Jahresabschluß gemäß § 198 HGB geprüft und diesem in seiner Stellungnahme an die Hauptversammlung ebenso uneingeschränkt zugestimmt, wie dem Vorschlag des Vorstandes über die Verwendung des Bilanzergebnisses.

Der Aufsichtsrat
Dipl.-Kfm. Wolf Rainer Gille
Vorsitzender

Bratislava, im Mai 2006

Situačná správa

Hospodárstvo a poisťovníctvo 2005

Vývoj hospodárstva v Slovenskej republike v roku 2005

Slovenská ekonomika si za rok 2005 do štatistík zapísala rýchly a zdravý rast. V krajine sa vytvoril hrubý domáci produkt, ktorý bol po cenovom očistení o šesť percent vyšší ako v roku 2004. Slovensko tak naďalej napreduje vo vysokom tempe. V rámci regiónu Slovensko prekonáva Maďarsko a Poľsko, kým rast českej ekonomiky bol v druhom štvrtroku rovnaký ako u nás. Dôvodom pre tento mimoriadne úspešný vývoj boli hlavne investície, spotreba domácností a zahraničný dopyt kým čistý export rast ekonomiky spomaľoval. Rast výkonnosti ekonomiky, ktorý Slovenská republika zaznamenala v roku 2005 bol najväčším za posledných 10 rokov.

Slovenská ekonomika je všeobecne považovaná za fungujúcu trhovú ekonomiku. Schopnosť slovenskej vlády plniť svoje záväzky sa odrazila v hodnotení renomovaných ratingových agentúr, ktoré Slovensku prideliť ratingy na investičnej úrovni so stabilným alebo pozitívnym výhľadom. Podľa ratingu agentúry Standard and Poor's sa Slovensko dostalo do čela krajín V4.

Rok 2005 bol rokom investícií. Veľké projekty - najmä v automobilovom priemysle - nechávali v štatistikách mnohé stopy. Dovozy investičných celkov na jednej strane zhoršovali obchodnú bilanciu Slovenska, no na celkový produkt hospodárstva pôsobil povzbudzujúco. Investície, ktoré predvlani iba oživali, boli vlani hlavný motor jeho rastu. Celkovo sa medziročne zvýšili o 12,4% (bez započítania cenových vplyvov).

Pozornosť v poslednom kvartáli, ktorý

si pripísal mimoriadne vysoký 7,6-percentný rast HDP, upútal nezvyčajný vývoj zásob. Tie na konci roka tradične klesajú, pretože predvianočné nákupy majú za následok postupné vyprázdňovanie skladov. No vlani zásoby na konci roka stúpili. Reálny rast spotreby domácností kulminoval v treťom kvartáli, keď dosiahol 6,2%. V poslednom štvrtroku sa zredukoval na 5,9%. Vlnajšie 5,8-percentné tempo rastu spotreby domácností tak predbehlo rast produktivity práce (3,7%). Rast spotreby, ktorý minulý rok popri investíciách ťahal rozvoj ekonomiky, ovplyvnilo viacero faktorov. V prvom rade - zamestnanosť na Slovensku vzrástla o 2,1%, keď v krajine pracovalo takmer 2,2 milióna ľudí.

Rast spotreby domácností odzrkadľuje lacnejšie a ľahšie dostupné pôžičky a na druhej strane rast reálnych miezd (v druhom štvrtroku medziročne o 5,6%).

Reálny HDP stúpol v porovnaní s predchádzajúcim rokom o 6 %. Rozmáhajúca sa ekonomika sa odzrkadľuje aj na pracovnom trhu, keď zamestnanosť medziročne vzrástla o 2,1%.

Zároveň sa podľa Štatistického úradu SR v druhom štvrtroku znížila nezamestnanosť z minuloročných 18,5% na 16,2%, čo predstavuje šesťročné minimum. Rovnako priaznivý trend má aj evidovaná nezamestnanosť, ktorú vykazuje ministerstvo práce. Aj keď čísla sú oveľa nižšie (pri inej metodológii), trend je podobný a nezamestnanosť za posledný rok klesla približne o dva percentuálne body na septembrových sezónne očistených 11,7%.

Lagebericht

Wirtschaft und Versicherungswirtschaft 2005

Entwicklung der Wirtschaft der Slowakischen Republik im Jahr 2005

Die slowakische Wirtschaft verzeichnete in den Statistiken für das Jahr 2005 ein schnelles und gesundes Wachstum. Im Land wurde ein Bruttoinlandsprodukt gebildet, das nach Abzug der Preise um sechs Prozent höher, als im Jahr 2004 war. Die Slowakei entwickelt sich somit weiter in hohem Tempo. Im Rahmen der Region überholt die Slowakei Ungarn und Polen, während das Wachstum der tschechischen Wirtschaft im zweiten Quartal das gleiche, wie bei uns war. Der Grund für diese besonders erfolgreiche Entwicklung waren vor allem Investitionen, der Verbrauch der Haushalte und die Auslandsnachfrage, während der netto Export das Wirtschaftswachstum verlangsamte. Die Leistungssteigerung der Wirtschaft, die die Slowakei im Jahr 2005 verzeichnete, war die größte in den letzten 10 Jahren.

Die slowakische Wirtschaft gilt generell als funktionierende Marktwirtschaft. Die Fähigkeit der slowakischen Regierung ihre Verbindlichkeiten zu erfüllen, zeigte sich in den Wertung renommierter Ratingagenturen, die der Slowakei Ratings auf Investitionsniveau mit einer stabilen oder positiven Aussicht erteilten. Nach dem Rating der Agentur Standard and Poor's gelangte die Slowakei an die Spitze der V4-Länder.

Das Jahr 2005 war ein Jahr der Investitionen. Große Projekte – vor allem in der Automobilindustrie – hinterließen in den Statistiken zahlreiche Spuren. Die Einfuhr von Investitionseinheiten verschlechterte auf der einen Seite die Handelsbilanz der Slowakei, wirkte sich jedoch insgesamt aufbauend auf das Produkt der Wirtschaft aus. Investitionen, die im Jahr davor erst auflebten, waren vergangenes Jahr der Hauptantrieb seines Wachstums. Insgesamt erhöhten sie sich zwischenjährig um 12,4 Prozent (ohne Preiseinflüsse).

Die ungewöhnliche Entwicklung der Vorräte

erweckte Aufmerksamkeit und verzeichnete im letzten Quartal das außerordentlich hohe Wachstum des BIP von 7,6 Prozent für sich. Die Vorräte sinken traditionell zum Ende des Jahres, da die vorweihnachtlichen Einkäufe die allmähliche Leerung der Lager zur Folge haben. Aber vergangenes Jahr stiegen die Vorräte am Ende des Jahres. Der reelle Verbrauch der Haushalte kulminierte im dritten Quartal bei 6,2%. Im letzten Quartal reduzierte er sich auf 5,9%. Das Tempo im Wachstum des Verbrauchs der Haushalte von 5,8 Prozent lag somit vor dem Wachstum der Arbeitsproduktivität (3,7%). Das Wachstum des Verbrauchs, das im vergangenen Jahr zusammen mit den Investitionen das Wirtschaftswachstum anzog, beeinflussten mehrere Faktoren. In erster Reihe – stieg die Anzahl der Beschäftigten in der Slowakei um 2,1%, wobei im Land fast 2,2 Millionen Menschen arbeiteten.

Das Wachstum des Haushaltsverbrauchs widerspiegelt auf der einen Seite billigere und zugänglichere Darlehen und auf der anderen Seite das Wachstum der Reallöhne (im zweiten Quartal zwischenjährig um 5,6%).

Das reale BIP stieg um 6 %, im Vergleich zum Vergangenen Jahr. Die aufstrebende Wirtschaft beeinflusst auch den Arbeitsmarkt, auf dem die Anzahl der Beschäftigten zwischenjährig um 2,1% gestiegen ist.

Gleichzeitig senkte sich nach dem Statistikkamt der Slowakei im zweiten Quartal die Arbeitslosigkeit von 18,5% im Vorjahr auf 16,2%, was ein sechsjähriges Minimum ist. Einen ebenso günstigen Trend weist auch die erfasste Arbeitslosigkeit, die vom Arbeitsministerium ausgewiesen wird. Auch wenn die Zahlen wesentlich niedriger sind (bei einer anderen Methodologie), ist der Trend ähnlich und die Arbeitslosigkeit senkte sich im letzten Jahr um etwa zwei Prozentpunkte im September nach Saisonbereinigung auf 11,7%.

Situačná správa

Hospodárstvo a poisťovníctvo 2005

Vývoj hospodárstva v Slovenskej republike v roku 2005

Slovenská ekonomika sa vyznačuje vysokou otvorenosťou, čo má priamy vplyv na vývoj výmenných kurzov. V blízkej budúcnosti (do roku 2009) Slovenská republika plánuje zaviesť euro ako oficiálnu menu, ktorá nahradí slovenskú korunu.

Za týmto účelom Slovenská republika musí splniť špecifické kritériá definované v Maastrichtskej zmluve. Jedným z týchto kritérií je tiež stabilný výmenný kurz našej meny. Slovenská koruna vstúpila do systému Exchange Rate Mechanism II (ERM II) 25. novembra 2005. Centrálna parita bola stanovená na úrovni 1 EUR = 38.4550 SKK. Koruna bude v ERM II využívať štandardné fluktučné pásmo $\pm 15\%$ okolo centrálnej parity. Spodná hranica pre povinné intervencie je 32.6868 SKK/EUR a horná hranica je 44.2233 SKK/EUR.

V úvode roka bola určujúcim faktorom vývoja na domácom peňažnom trhu nominálna apreciácia výmenného kurzu koruny. Na neprimeranom zhodnocovaní koruny sa podieľal najmä prílev krátkodobého kapitálu spojený s tzv. konvergenčnou hrou a očakávaniami ďalšej apreciácie kurzu. V dôsledku toho NBS využívala v boji proti silnej korune okrem priamych intervencií na devízovom trhu aj menej štandardný nástroj - odmietnutie všetkých ponúk v pravidelnom dvojtýždňovom repo tendri.

Deficit bežného účtu platobnej bilancie sa v 1. polroku 2005 v porovnaní s minulým rokom zvýšil. Podiel záporného salda bežného účtu na HDP dosiahol 6,9% v porovnaní s 3,5% na konci roka 2004. Na tomto negatívnom vývoji sa podieľalo tak rastúce záporné kumulatívne saldo obchodnej bilancie, ako aj bilancie výnosov.

Lagebericht

Wirtschaft und Versicherungswirtschaft 2005

Entwicklung der Wirtschaft der Slowakischen Republik im Jahr 2005

Die slowakische Wirtschaft zeichnet sich durch eine große Offenheit aus, was von direktem Einfluss auf die Entwicklung der Wechselkurse ist. In naher Zukunft (bis zum Jahr 2009) plant die Slowakische Republik die Einführung des Euro als offizieller Währung, als Ersatz für die slowakische Krone. Zu diesem Zweck muss die Slowakei spezifische Kriterien nach dem Maastrichtvertrag erfüllen. Eines der Kriterien ist ein stabiler Wechselkurs unserer Währung. Die slowakische Krone trat dem System des Exchange Rate Mechanismus II (ERM II) am 25. November 2005 bei. Die zentrale Parität wurde auf einem Niveau von 1 EUR = 38.4550 SKK festgelegt. Die Krone wird im Rahmen des ERM II die Standardfluktuationsspanne von $\pm 15\%$ an der zentralen Parität nutzen. Die untere Grenze für obligatorische Interventionen beträgt 32.6868 SKK/EUR und die Obergrenze 44.2233 SKK/EUR.

Am Anfang des Jahres war die nominale Aufwertung des Wechselkurses der Krone der bestimmende Entwicklungsfaktor auf dem inländischen Geldmarkt. An der unangemessenen Aufwertung der Krone beteiligte sich vor allem der Zufluss kurzfristigen Kapitals in Verbindung mit dem sog. Konvergenzspiel und den Erwartungen einer weiteren Kurtaufwertung. In der Folge benutzte die Nationalbank der Slowakei im Kampf gegen die starke Krone neben direkten Interventionen auf dem Devisenmarkt auch ein weniger übliches Instrument – die Ablehnung hoher aller Angebote im regelmäßigen zweiwöchigen Repotender. Das Defizit des laufenden Kontos der Zahlungsbilanz erhöhte sich im 1. Halbjahr 2005 im Vergleich zum Vorjahr. Der Anteil des negativen Saldos des laufenden Kontos am BIP erreichte 6,9% im Vergleich mit 3,5% am Ende des Jahres 2004. An dieser negativen Entwicklung beteiligte sich so das wachsende negative kumulierte Saldo der Handelsbilanz, sowie der Ertragsbilanz.

Situačná správa

Hospodárstvo a poisťovníctvo 2005

Predpokladaný vývoj v roku 2006

Plánované spustenie produkcie v trnavskej automobilke bude mať výrazne pozitívny vplyv na vývoj hospodárstva v roku 2006 nielen vo vývoji objemu priemyselnej produkcie, ale taktiež na zmiernenie negatívneho salda obchodnej bilancie. Rast HDP sa podľa súčasných predpokladov v roku 2006 priblíži 7%. Nízke úrokové sadzby a administratívne zjednodušenie úverového procesu pre obyvateľstvo budú i naďalej dominovať úverovému trhu a to napriek tomu, že NBS pravdepodobne v prvom štvrtroku

zvýši základnú úrokovú sadzbu o 0,25%. Atraktivita korunových investícií však pravdepodobne prevládne aj v roku 2006 a koruna má priestor na 3% -5% nominálne zhodnotenie, ktoré bude zodpovedať rastu potenciálu ekonomiky a produktivity práce. Vzhľadom na skutočnosť, že v júni budú na Slovensku parlamentné voľby, rizikom ostáva vývoj na politickej scéne súvisiaci s možným odkladom termínu zavedenia eura, či diskontinuitou reformných procesov vo verejných financiách a v oblasti daní.

Lagebericht

Wirtschaft und Versicherungswirtschaft 2005

Voraussichtliche Wirtschaftsentwicklung im Jahr 2006

Der geplante Beginn der Produktion in der PSA Fabrik in der Nähe von Trnava wird eine positive Auswirkung auf die Wirtschaft im Jahre 2006 haben, nicht nur in der Entwicklung der Industrieproduktion, sondern auch in Milderung des negativen Saldos der Handelsbilanz. Das Wachstum des Bruttoinlandsproduktes wird sich unter heutigen Voraussetzungen 7% nähern. Niedrige Zinsraten und die administrative Erleichterung des Kreditgewährungsprozesses für die Population werden auch in der Zukunft dem Kreditmarkt dominieren, und das trotzdem, dass die Nationalbank wahrscheinlich

im nächsten Quartal den Leitzins um 0,25% erhöhen wird. Die Attraktivität der Investitionen in Slowakischen Kronen wird sicherlich Dominant auch im Jahr 2006, wobei die Krone einen Raum auf 3-5% Wuchs aufweist, der dem Wachstumspotenzial der Wirtschaft und der Arbeitsproduktivität entsprechen wird. Angesichts der Parlamentwahlen im Juni, wird die Entwicklung auf der slowakischen politischen Szene ein Unsicherheitsfaktor, der die Einführung von EURO verzögern und eine Unterbrechung der Reformprozessen im öffentlichen Finanzen und Steuerwesen verursachen könnte.

Situačná správa

Trh poisťovníctva na Slovensku v roku 2005

Predpísané poistné poisťovní, združených v Slovenskej asociácii poisťovní (SAP) ku koncu minulého roka dosiahlo podľa predbežných výsledkov 52,7 mld. Sk a medziročne stúplo o 9,96%. V celkovom predpísanom poistnom sa životné poistenie podieľalo sumou 22,050 mld. Sk, čo je nárast o 13,46% a neživotné poistenie sumou 30,685 mld. Sk, čo je nárast o 7,58%.

Tendencia zlučovania poisťovní a ich zaradovania do veľkých finančných celkov (poisťovacích skupín alebo finančných konglomerátov) sa na slovenskom poistnom trhu prejavovala aj v roku 2005. Vysoký podiel zahraničného kapitálu investovaného

do poisťovníctva ovplyvnil poistný trh najmä prínosom medzinárodných skúseností, know-how, zavádzaním nových poistných produktov a zlepšením ekonomickej sily v sektore poisťovníctva.

Na ďalší vývoj poistného trhu bude mať v najbližších rokoch vplyv zapojenie poisťovní do penzijnej reformy a rozširujúca sa spolupráca s bankovým sektorom. Veľký význam bude mať daňové zrovnoprávnenie životného poistenia oproti ostatným produktom finančného trhu: stavebnému sporeniu, hypotekárnym úverom, podielovým fondom, doplnkovému dôchodkovému poisteniu.

Lagebericht

Der slowakische Versicherungsmarkt im Jahr 2005

Die vorgeschriebenen Prämien der in der Slowakischen Assoziation der Versicherungen (SAP) vereinten Versicherungsgesellschaften erreichten zum Ende des vergangenen Jahres nach vorläufigen Ergebnissen ein Volumen von 52,7 Mrd. SKK und stiegen zwischenjährig um 9,96%. Am Gesamtvolumen der Prämienverschreibung betrug der Anteil der Lebensversicherung 22,050 Mrd. SKK, ein Wachstum um 13,46%, und der Nichtlebensversicherung 30,685 Mrd. SKK, ein Wachstum um 7,58 %.

Die Tendenz des Zusammenschlusses von Versicherungen und ihrer Eingliederung in große Finanzeinheiten (Versicherungsgruppen oder Finanzkonglomerate) zeigte sich auf dem slowakischen Versicherungsmarkt auch im Jahr 2005.

Der hohe Anteil ausländischer Kapitalinvestitionen in das Versicherungswesen beeinflusste den Versicherungsmarkt vor allem durch den Beitrag internationaler Erfahrungen, Know-how, die Einführung neuer Versicherungsprodukte und eine Wirtschaftsverbesserung im Versicherungssektor.

Von Einfluss auf die weitere Entwicklung des Versicherungsmarktes werden in den nächsten Jahren die Beteiligung der Versicherungsgesellschaften an der Pensionsreform und die Ausdehnung der Kooperation mit dem Banksektor sein. Von großer Bedeutung ist die steuerliche Gleichstellung der Lebensversicherung gegenüber den übrigen Produkten des Finanzmarktes sein: Bausparen, Hypothekendarlehen, Anteilsfonds, usatzrentenversicherung.

Situačná správa

Prehľad priebehu obchodných aktivít v roku 2005

V šiestom roku svojej existencie predávala spoločnosť produkty životného poistenia – kapitálové, rizikové a poistenie zostatku úveru a neživotného poistenia – poistenie úrazu. Naďalej sa pokračovalo v majetkovom poistení, pričom sa na rozdiel od predchádzajúceho obdobia začalo ponúkať nielen vybraným subjektom, ale aj ostatným právnickým a fyzickým osobám v po-

dobe poistenia nehnuteľností a zariadenia domácností. Predaj poistenia sa uskutočňoval prostredníctvom siete pobočiek Ľudovej banky, a.s. v spolupráci s bankovými poradcami spoločnosti na území celého Slovenska. Pokračovalo sa v spolupráci s makléřskymi spoločnosťami a zahájila sa činnosť vedúca k vytvoreniu vlastnej siete agentov.

Lagebericht

Überblick der geschäftlichen Aktivitäten im Jahr 2005

Im sechsten Jahr seiner Existenz verkaufte das Unternehmen Produkte der Lebensversicherung – Kapital-, Risiko- und Restkreditversicherung und der Nichtlebensversicherung – Unfallversicherung. Die Sachversicherung wurde weiter geführt, wobei im Unterschied zum Vergangenen Jahr wurde dieses Produkt nicht nur ausgewählten Subjekten Angeboten, sondern die Zielgruppe hat sich auf alle Rechtssubjekte und natürliche Personen erweitert. Die

Sachversicherung wurde so um die Immobilienversicherung und Versicherung der Heimeinrichtung erweitert. Der Verkauf der Versicherungen erfolgte über das Filialnetz der Lúdvá banka, a.s. in Kooperation mit Bankberatern des Unternehmens auf dem gesamten Gebiet der Slowakei. Die Kooperation mit Maklergesellschaften wurde fortgesetzt, obendrein hat die Gesellschaft Tätigkeiten ausgeübt um einen eigenen Agentennetz zu schaffen.

Životné poistenie

Poistné	Predpísané poistné tvorilo 65 mil. Sk, najvyšší podiel z toho tvorí kapitálové poistenie (58,2 mil. Sk). Príjmy z poistného v prípade rizikového	poistenia dosiahli výšku 0,230 mil. Sk a pri poistení zostatku úveru sa docielilo poistné v celkovom objeme 6,8 mil. Sk.
Plnenia	Počas roku 2005 došlo k 9 úmrtiam, poistné plnenie dosiahlo čiastku 255 tis. Sk.	Bolo zrealizovaných 104 odkupov v celkovej výške 3.231 tis. Sk.
Výsledok životného poistenia	Výsledok technického účtu k životnému poisteniu vykázal stratu vo výške 3,2 mil. Sk, z čoho najvyšší podiel pripadal na tvorbu rezervy na životné	poistenie, obstarávacie náklady na poistné zmluvy a na správne náklady na prevádzku životného poistenia.

Poistenie majetku a úrazové poistenie

Poistné	Predpísané poistné tvorilo celkom 12,54 mil. Sk. Z toho pripadlo 5,7 mil. Sk na odvetvia poistenia majetku (oheň, krádeže vlámaním, škody spôsobené vodou vytekajúcou	z vodovodných zariadení a víchrícou) a na úrazové poistenie jednotlivcov pripadlo 2,3 mil. Sk a skupinové úrazové poistenie klientov banky 4,5 mil. Sk.
Plnenia	V obchodnom roku bolo vyplatené poistné plnenie predovšetkým za	jeden lúpežný prepád v celkovej výške 827 tis. Sk.
Výsledok neživotného poistenia	Po postúpení poistného zaisťovateľovi a odrátaní obstarávacích nákladov na poistné zmluvy a ostatných správnych nákladov a po	obdržaní provízií od zaisťovateľov vykazuje technický účet k neživotnému poisteniu ako výsledok stratu vo výške 2,23 mil. Sk.

Lebensversicherung

Prämien	Die verrechneten Prämien betragen 65 Mio. SKK, der größte Anteil davon sind Kapitalversicherungen (58,2 Mio. SKK). Die Prämieinnahmen	bei den Risikoversicherungen beliefen sich auf 0,230 Mio. SKK und bei den Kreditrestschuldversicherungen auf insgesamt 6,8 Mio. SKK
Leistungen	Im Laufe des Jahres 2005 kam es zu 9 Todesfällen, die Versicherungsleistung hat die Höhe von 255 Tsd. SKK	erreicht. Es gab 104 Rückkäufen in Höhe von insgesamt 3.231 Tsd. SKK.
Ergebnis der Lebensversicherung	Die versicherungstechnische Rechnung schließt mit einem Verlust von 3,2 Mio. SKK ab, wovon der größte Anteil auf die Bildung der Deckungsrückstellung, Aufwendungen für	den Versicherungsabschluß und auf sonstige Aufwendungen für den Versicherungsbetrieb in der Lebensversicherung entfallen ist.

Schaden- und Unfallversicherung

Prämien	Die Prämieinnahmen betragen insgesamt 12,54 Mio. SKK. Davon entfielen 5,7 Mio. SKK auf Sachsparten (Feuer, Einbruchdiebstahl,	Leitungswasser und Sturm), 2,3 Mio. SKK auf Einzelunfallversicherungen und auf den Gruppenunfallvertrag der Bankkunden 4,5 Mio. SKK.
Leistungen	Im Geschäftsjahr wurden Schadensleistungen insbesondere zu den	Sparten Einbruch/Diebstahl erbracht in Höhe 827 Tsd SKK.
Ergebnis der Schaden- und Unfallversicherung	Nach einer Abgabe der Prämien an den Rückversicherer und nach Abzug der Aufwendungen für den Versicherungsabschluß und sonstigen Aufwendungen für den Versiche-	rungsbetrieb und erhaltenen Rückversicherungsprovisionen weist die versicherungstechnische Rechnung als Ergebnis einen Verlust von –2,23 Mio. SKK aus.

Situačná správa

Zamestnanci	Na konci hospodárskeho roka mala spoločnosť 6 zamestnancov vnútornej správy. V oblasti predaja boli zaškolení 5 bankoví poradcovia. Celkovo bolo zamestnaných 11 zamestnancov.
Ekonomické vzťahy	Akcionármi našej spoločnosti sú ERGO International AG (50,1%), VICTORIA-VOLKSBANKEN Versicherungs-AG, Wien (24,7%), Österreichische Volksbanken AG, Wien (15,2%) a LUDOVÁ BANKA, a. s., (10%).
Výsledok bežného hospodárskeho roka	Spoločnosť dosiahla kladný hospodársky výsledok vo výške 5 885 tis. Sk, k tomu hlavne prispeli kapitálové výnosy vo výške 21 522 tis. Sk.
Vývoj v roku 2006	Rovnako aj v roku 2006 predpokladáme v spolupráci s LUDOVOU BANKOU, a.s. významný nárast v predpise poistného.
Návrh na použitie zisku	Zo zisku bežného hospodárskeho roka vo výške 5 885 tis. Sk má byť 10 % (588 tis. Sk) pridelených do zákonného rezervného fondu. 5 296 tis. Sk má byť prenesené do budúceho hospodárskeho roka.

Bratislava, máj 2006
Predstavenstvo
VICTORIA-VOLKSBANKEN Poist'ovňa, a. s.

Lagebericht

Personal	Am Ende des Geschäftsjahres waren im Innendienst 6 Mitarbeiter beschäftigt. Im Außendienst waren	5 Bankbetreuer tätig. Insgesamt waren 11 Mitarbeiter angestellt.
Wirtschaftliche Beziehungen	Aktionäre unserer Gesellschaft sind ERGO International AG, Düsseldorf (50,1%), als Gesamtrechtsnachfolgerin der VICTORIA International Aktiengesellschaft für Beteiligungen, Düsseldorf, die	VICTORIA-VOLKSBANKEN Versicherungs-AG, Wien (24,7%), die Österreichische Volksbanken AG, Wien (15,2%) und die LUDOVÁ BANKA, a. s., (10%).
Ergebnis des laufenden Geschäftsjahres	Die Gesellschaft hat ein positives Jahresergebnis nach Steuern von 5,88 Mio. SKK erzielt, zu welchem	vor allem die Kapitalerträge in Höhe von 21,522 Mio. SKK beigetragen haben.
Geschäftsentwicklung 2006	Auch im Jahr 2006 erwarten wir in Zusammenarbeit mit LUDOVÁ	BANKA, a.s. einen starken Anstieg der vorgeschriebenen Prämien.
Gewinnverwendungsvorschlag	Vom Gewinn des laufenden Geschäftsjahres in Höhe von 5,88 Mio. SKK sollen 10% (588 Tsd. SKK) den gesetzlichen Rücklagen zugeführt	werden 5,29 Mio. SKK sollen auf das nächste Geschäftsjahr vorgetragen werden.

Bratislava, im Mai 2006

Der Vorstand

VICTORIA-VOLKSBANKEN Poist'ovňa, a. s.



KPMG Slovensko spol. s r. o.
Mostová 2
P. O. Box 7
820 04 Bratislava 24
Slovakia

Telephone +421 2 59984 111
Fax +421 2 59984 222
Internet www.kpmg.sk

Správa nezávislého audítora

Akcionárom, dozornej rade a predstavenstvu spoločnosti VICTORIA – VOLKSBANKEN Poist'ovňa, a. s.:

Uskutočnili sme audit priloženej účtovnej závierky spoločnosti VICTORIA – VOLKSBANKEN Poist'ovňa, a. s. zostavenej k 31. decembru 2005. Za účtovnú závierku je zodpovedný štatutárny orgán spoločnosti. Našou zodpovednosťou je vyjadriť názor na túto účtovnú závierku, ktorý vychádza z výsledkov nášho auditu.

Audit sme uskutočnili v súlade s medzinárodnými audítorskými štandardami. Podľa týchto štandardov máme audit naplánovať a vykonať tak, aby sme získali primerané uistenie, že účtovná závierka neobsahuje významné nesprávnosti. Audit zahŕňa overenie dôkazov, ktoré dokladujú sumy a iné údaje v účtovnej závierke, na základe testov. Audit ďalej obsahuje zhodnotenie použitých účtovných princípov a zhodnotenie významných odhadov, ktoré uskutočnil manažment, ako aj zhodnotenie prezentácie účtovnej závierky ako celku. Sme presvedčení, že náš audit poskytuje primerané východisko pre náš názor.

Podľa nášho názoru účtovná závierka vyjadruje objektívne vo všetkých významných súvislostiach finančnú situáciu spoločnosti k 31. decembru 2005 a výsledok jej hospodárenia za uvedený rok v súlade so slovenským zákonom o účtovníctve.

24. január 2006
Bratislava, Slovenská republika

Audítorská spoločnosť:
KPMG Slovensko spol. s r. o.
Licencia SKAU č. 96



Dagmar Lukovičová
Zodpovedný audítor:
Ing. Dagmar Lukovičová
Licencia SKAU č. 754

KPMG Slovensko spol. s r. o., a Slovak limited liability company,
is the Slovak member firm of KPMG International,
a Swiss cooperative.

Obchodný register Okresného
súdu Bratislava I, oddiel Sro,
vložka č. 4864/B
Commercial register of District
court Bratislava I, section Sro,
file No. 4864/B

IČO/Registration number:
31 348 238
Evidenčné číslo licencie
audítora: 96
Licence number
of statutory auditor: 96



KPMG Slovensko spol. s r. o.
Mostová 2
P. O. Box 7
820 04 Bratislava 24
Slovakia

Telephone +421 2 59984 111
Fax +421 2 59984 222
Internet www.kpmg.sk

Übersetzung des Prüfungsberichtes aus dem Slowakischen (Original)

Prüfungsbericht

An die Aktionäre, den Aufsichtsrat und den Vorstand der VICTORIA – VOLKSBANKEN Poist'ovňa, a. s.:

Wir haben den beigefügten Jahresabschluss der Gesellschaft VICTORIA – VOLKSBANKEN Poist'ovňa, a. s., zum 31. Dezember 2005 geprüft. Für diesen Abschluss sind die gesellschaftsrechtlichen Organe verantwortlich. Unsere Verantwortung besteht darin, ein Prüfungsurteil zu diesem Abschluss auf der Grundlage unserer Abschlussprüfung abzugeben.

Wir haben unsere Prüfung in Übereinstimmung mit den International Standards on Auditing durchgeführt. Diese Standards machen es erforderlich, die Prüfung so zu planen und durchzuführen, dass ein hinreichend sicheres Urteil darüber abgegeben werden kann, ob der Abschluss frei von wesentlichen falschen Aussagen ist. Die Prüfung beinhaltet eine stichprobengestützte Prüfung der Nachweise für quantitative und sonstige Angaben im Abschluss. Die Prüfung umfasst ferner sowohl die Beurteilung der von der Unternehmensleitung angewandten Rechnungslegungsgrundsätze und wesentlichen Schätzungen als auch die Würdigung der Gesamtaussage des Abschlusses. Wir sind der Ansicht, dass unsere Prüfung eine hinreichende Grundlage für unser Prüfungsurteil darstellt.

Nach unserer Überzeugung vermittelt der Abschluss in allen wesentlichen Punkten ein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild der Vermögens – und Finanzlage der Gesellschaft zum 31. Dezember 2005, sowie der Ertragslage für das abgelaufene Geschäftsjahr, in Übereinstimmung mit dem slowakischen Rechnungslegungsgesetz.

24. Januar 2006
Bratislava, Slowakische Republik

Wirtschaftsprüfungsgesellschaft:
KPMG Slovensko spol. s r. o.
Lizenznummer: 96

Verantwortlicher Wirtschaftsprüfer
Ing. Dagmar Lukovičová
Lizenznummer: 754

KPMG Slovensko spol. s r. o., a Slovak limited liability company,
is the Slovak member firm of KPMG international,
a Swiss cooperative

Obchodný register Okresného
súdu Bratislava I, oddiel Sro,
vložka č. 4864/B
Commercial register of District
court Bratislava I, section Sro,
file No. 4864/B

ICO/Registration number:
31 348 238
Evidenčné číslo licencie
audítora: 96
Licence number
of statutory auditor: 96

Účtovná zvierka

Súvaha k 31. 12.

	2003 v tis. Sk	2004 v tis. Sk	2005 v tis. Sk
I. AKTIVA			
Nehmotný majetok	0	0	590
Zriaďovacie výdavky			
Ocenenie účtovnej jednotky pri jej kúpe			
Priemyslové a podobné práva			
Programové produkty (software)	0	0	590
Výsledky výskumnej a vývojovej činnosti			
Ostatný nehmotný majetok			
Finančné umiestnenie (investície)	282 903	336 956	431 252
Z toho finančné umiestnenie (investície)			
z rezerv životného poistenia		106 925	168 217
Z toho finančné umiestnenie (investície)			
z rezerv neživotného poistenia		484	751
Pozemky a stavby			
Finančné umiestnenie v obchodných spoločnostiach a ostatné dlhodobé pohľadávky			
Podiel. cenné papiere a vklady v podnikoch s rozhodujúcim vplyvom			
Podiel. cenné papiere a vklady v podnikoch s podstatným vplyvom			
Obligácie a ostatné dlhopisy vydané podnikmi s rozhodujúcim vplyvom			
Obligácie a ostatné dlhopisy vydané podnikmi s podstatným vplyvom			
Ostatné dlhodobé pohľadávky			
Ostatné finančné umiestnenie	282 903	336 956	431 252
Cenné papiere s premenlivým výnosom			
Cenné papiere s pevným výnosom	270 882	336 956	427 601
Dlhové cenné papiere obstarané v primárnych emisiách neurčené na obchodovanie			
Ostatné pôžičky			
Vklady v bankách	12 021	0	3 651
Iné finančné umiestnenie			
Vklady pri aktívnom zaistení			
Finančné umiestnenie v mene poistených			
Pohľadávky	6 060	5 030	8 735
Pohľadávky z priameho poistenia a zaistenia	5 575	4 711	8 016
Pohľadávky z poistenia	2 169	4 191	4 856
Pohľadávky voči obch. spoločnostiam v ktorých má účtovná jednotka rozhodujúci vplyv			
Pohľadávky voči sprostredkovateľom	16	0	0
Pohľadávky pri operáciách zaistenia	3 390	520	3 160
Pohľadávky z upísaného základného imania			
Ostatné pohľadávky	485	319	719
Ostatné aktíva	5 666	38 424	4 976
Hmotný majetok	1 910	2 552	3 800
Zásoby		319	225
Pokladničné hodnoty a ostatný finančný majetok	3 756	35 794	951
Iné aktíva	0	78	0
Účty časového rozlíšenia	2 702	2 778	1 273
Úroky a nájomné	190	190	211
Obstarávacie náklady na poistné zmluvy	2 151	2 277	892
Ostatné časové rozlíšenie aktíve	361	311	170
AKTÍVA CELKOM	297 331	383 188	446 826

Jahresabschluss

Bilanz zum 31. 12.

	2003	2004	2005
	in Tsd. SKK	in Tsd. SKK	in Tsd. SKK
I. AKTIVA			
Immaterielle Vermögensgegenstände	0	0	590
Gründungsaufwendungen (Einrichtungsausgaben)			
Bewertung der Buchungseinheit bei ihren Einkauf			
Industrielle und ähnliche Rechte			
Programme (software)	0	0	590
Ergebnisse der Forschungs- und Entwicklungstätigkeit			
Sonstige immaterielle Vermögensgegenstände			
Kapitalanlagen (Investitionen)	282 903	336 956	431 252
Davon Kapitalanlagen (Investitionen) aus Lebensversicherung			
Deckungsrückstellungen		106 925	168 217
Davon Kapitalanlagen (Investitionen) aus Nichtlebensversicherung			
Deckungsrückstellungen		484	751
Grundstücke und Bauten			
Kapitalanlagen in Handelsgesellschaften und sonstige langfristige Forderungen			
Beteiligungen, Wertpapiere und Anlagen in Unternehmen mit entscheidendem Einfluss			
Beteiligungen, Wertpapiere und Anlagen in Unternehmen mit wesentlichem Einfluss			
Obligationen und sonstige Schuldverschreibungen aus- gegeben von dem Unternehmen mit entscheidendem Einfluss			
Obligationen und sonstige Schuldverschreibungen ausgegeben von dem Unternehmen mit wesentlichem Einfluss			
Sonstige langfristige Forderungen			
Sonstige (Finanz) Kapitalanlagen	282 903	336 956	431 252
Wertpapiere mit veränderlichen Erträgen			
Wertpapieren mit festen Erträgen	270 882	336 956	427 601
Schuldverschreibungen besorgt bei Primärenemissionen, für Handel nicht bestimmt			
Sonstige Darlehen			
Bankanlagen	12 021	0	3 651
Andere Finanzanlagen			
Anlagen der aktiven Rückversicherung			
Finanzanlagen im Name von Versicherten			
Forderungen	6 060	5 030	8 735
Forderungen aus dem direkten Versicherungs- und Rückversicherungsgeschäft	5 575	4 711	8 016
Forderungen aus Versicherung	2 169	4 191	4 856
Forderungen an Unternehmen mit entscheidenden Einfluss			
Forderungen an Unternehmen mit wesentlichen Einfluss			
Forderungen an Versicherungsvermittler	16	0	0
Forderungen aus Rückversicherungsgeschäft	3 390	520	3 160
Forderungen aus dem gezeichnetem Grundkapital			
Sonstige Forderungen	485	319	719
Sonstige Aktiva	5 666	38 424	4 976
Materielles mobiles Vermögen	1 910	2 552	3 800
Vorräte		319	225
Kassen, Werte und sonstiges finanzielles Vermögen	3 756	35 794	951
Sonstige Aktiva	0	78	0
Rechnungsabgrenzungsposten	2 702	2 778	1 273
Zinsen und Miete	190	190	211
Abschlußkosten für Versicherungsverträge	2 151	2 277	892
Sonstige aktive Abgrenzungsposten	361	311	170
AKTIVA GESAMT	297 331	383 188	446 826

Účtovná zvierka

Súvaha k 31. 12.

	2003	2004	2005
	v tis. Sk	v tis. Sk	v tis. Sk
II. PASÍVA			
Základné imanie a fondy	236 904	245 559	251 395
Základné imanie	140 010	140 010	140 010
Upísané základné imanie splatené	140 010	140 010	140 010
Emisné ážio			
Ostatné kapitálové fondy	80 606	80 606	80 606
Oceňovacie rozdiely z ocenenia majetku a záväzkov			
Zákonný rezervný fond	1 758	1 999	2 865
Technické rezervy poisťovne	52 961	121 762	177 681
Rezerva na poistné budúcich období	913	1 309	1 534
Hrubá výška	946	1 517	2 252
Výška zaistenia	33	208	718
Rezerva na životné poistenie	51 208	119 711	174 944
Hrubá výška	51 208	119 711	174 944
Výška zaistenia	0	0	0
Rezerva na poistné plnenie	840	742	1 203
Hrubá výška	865	1 545	1 390
Výška zaistenia	25	803	187
Rezerva na poistné prémie a zľavy			
Hrubá výška			
Výška zaistenia			
Rezerva na vyrovnávanie mimoriadnych rizík			
Ostatné rezervy poisťovne			
Rezerva na krytie záväzkov z finančného umiestnenia v meine poistených			
Vklady pri pasívnom zaistení			
Záväzky	6 588	15 188	17 750
Záväzky z poistenia	3 760	13 018	3 479
Záväzky pri peráciách zaistenia	2 336	1 344	10 852
Pôžičky záručené dlhopisom			
Pôžičky záručené dlhopisom v konvertabilnej mene			
Bankové úvery			
Ostatné záväzky	492	826	3 419
Záväzky z daní	62	461	211
Záväzky zo sociálneho zabezpečenia zdrav. poistenia	125	151	144
Účty časového rozlíšenia a prechodné účty pasívne	878	679	0
Hospodárky výsledok minulých rokov	12 111	14 288	22 029
Neuhradená strata z min. rokov			
Nerozdelený zisk z minulých rokov	12 111	14 288	22 029
Hospodársky výsledok bežného účtovného obdobia	2 419	8 656	5 885
PASÍVA CELKOM	297 331	383 188	446 826

Jahresabschluss

Bilanz zum 31. 12.

2003 2004 2005
in Tsd.SKK in Tsd. SKK in Tsd. SKK

II. PASSIVA

Grundkapital und Rücklagen (Fonds)	236 904	245 559	251 395
Grundkapital	140 010	140 010	140 010
Einbezahltes Grundkapital	140 010	140 010	140 010
Gründungsagio			
Sonstige Kapitalrücklagen	80 606	80 606	80 606
Bewertungsdifferenzen aus			
Vermögen- und Verbindlichkeiten			
Gesetzliche Rücklage	1 758	1 999	2 865
Versicherungstechnische Rücklagen	52 961	121 762	177 681
Prämienüberträge Rückstellung	913	1 309	1 534
Brutto	946	1 517	2 252
Höhe der Rückversicherung	33	208	718
Lebensversicherung Deckungsrückstellung	51 208	119 711	174 944
Brutto	51 208	119 711	174 944
Höhe der Rückversicherung	0	0	0
Schadenreserve	840	742	1 203
Brutto	865	1 545	1 390
Höhe der Rückversicherung	25	803	187
Reserve für Prämienrückerstattung und Nachlässe			
Brutto			
Höhe der Rückversicherung			
Reserve zum Ausgleich außerordentlicher Risiken			
Sonstige versicherungstechnische Reserven			
Reserve für Deckung von Forderungen aus Finanzanlagen im Namen von Versicherten			
Anlagen bei passiver Rückversicherung			
Verbindlichkeiten	6 588	15 188	17 750
Verbindlichkeiten aus Versicherung	3 760	13 018	3 479
Verbindlichkeiten bei Rückversicherungsgeschäft	2 336	1 344	10 852
Darlehen mit Schuldverschreibungen gedeckt			
Darlehen mit Schuldverschreibungen gedeckt			
in Konvertibeler Wehrung			
Bankkredite			
Sonstige Verbindlichkeiten	492	826	3 419
Verbindlichkeiten aus Steuern	62	461	211
Verbindlichkeiten aus Sozial- und Krankenversicherung	125	151	144
Rechnungsabgrenzungsposten und passive Abgrenzungskonten	878	679	0
Geschäftsergebnis aus vorigen Jahren	12 111	14 288	22 029
Verlustvortrag			
Gewinnvortrag	12 111	14 288	22 029
Geschäftsergebnis der laufender Buchungsperiode	2 419	8 656	5 885
PASSIVA GESAMT	297 331	383 188	446 826

Účtovná zázvierka

Súvaha k 31. 12.

2003 2004 2005
v tis. Sk v tis. Sk v tis. Sk

I. TECHNICKÝ ÚČET

K NEŽIVOTNÉMU POISTENIU

1. Zaslúžené poistné, očistené:	4 375	4 539	4 834
Predpísané hrubé poistné	10 185	11 674	12 539
Predpísané hrubé poistné postúpené zaisťovateľom	-5 807	-7 092	-7 578
Zmena stavu rezervy na poistné budúcich období	-13	-218	-637
Podiel zaisťovateľov na tvorbe a použítí rezervy na poistné budúcich období	10	175	510
2. Prevedený výsledok z finančného umiestnenia z netechnického účtu	14	98	88
3. Ostatné technické výnosy, očistené	0	0	0
4. Náklady na poistné plnenia, očistené:	-103	-435	-300
Náklady na poistné plnenie	-2 055	-151	-938
Náklady na poistné plnenia postúpené zaisťovateľom	2 044	20	809
Zmena stavu rezervy na poistné plnenia	-97	-1 081	445
Podiel zaisťovateľov na tvorbe a použítí rezervy na poistné plnenia	5	777	-616
5. Zmena stavu ostatných rezerv poisťovne			
6. Prémie a zľavy, očistené			
7. Čistá výška prevádzkových nákladov:	-3 976	-3 874	-6 844
Obstarávacie náklady na poistné zmluvy	-64	-1 662	-3 005
Zmena stavu výšky prevedených obstarávacích nákladov na poistné zmluvy			
Správna réžia	-4 666	-3 182	-5 070
Proizie od zaisťovateľov a podiely na ziskoch, očistené	754	970	1 231
8. Ostatné technické náklady, očistené	-117	0	-9
9. Zmena stavu rezervy na vyrovnanie mimoriadnych rizík			
10. VÝSLEDOK technického účtu k neživotnému poisteniu	193	328	-2 231

Jahresabschluss

Gewinn- und Verlustrechnung für

2003 2004 2005
in Tsd. SKK in Tsd. SKK in Tsd. SKK

I. VERSICHERUNGSTECHNISCHE RECHNUNG FÜR DAS NICHTLEBENSVERSICHERUNGSGESCHÄFT

1. Abgegrenzte Prämien, netto:	4 375	4 539	4 834
Gebuchte Prämien, brutto	10 185	11 674	12 539
Anteil der Rückversicherer	-5 807	-7 092	-7 578
Veränderung der Rückstellung für Prämienüberträge	-13	-218	-637
Anteil der Rückversicherer an Bildung und Nutzung der Rückstellung für Prämienüberträge	10	175	510
2. Übertragenes Ergebnis aus Kapitalanlagen aus der nichtversicherungstechnischen Rechnung	14	98	88
3. Sonstige versicherungstechnische Erträge, netto	0	0	0
4. Aufwendungen für Versicherungsfälle, netto:	-103	-435	-300
Aufwendungen auf Schadenzahlungen	-2 055	-151	-938
Anteil an Rückversicherer	2 044	20	809
Veränderung der Schadenrückstellung	-97	-1 081	445
Anteil der Rückversicherer an Bildung und Nutzung der Schadenrückstellung	5	777	-616
5. Veränderung von sonstigen versicherungstechnischen Rückstellungen			
6. Aufwendungen für Prämienrückerstattungen, netto			
7. Nettobetriebsaufwendungen:	-3 976	-3 874	-6 844
Abschlußkosten	-64	-1 662	-3 005
Veränderung der übertragenen Abschlußkosten			
Verwaltungskosten	-4 666	-3 182	-5 070
Erhaltene Rückversicherungsprovisionen und Gewinnbeteiligungen, netto	754	970	1 231
8. Sonstige versicherungstechnische Aufwendungen, netto	-117	0	-9
9. Veränderung der Schwankungsrückstellung			
10. Versicherungstechnisches ERGEBNIS im Nichtlebensversicherungsgeschäft	193	328	-2 231

Účtovná zvierka

Výkaz ziskov a strát za rok

2003 2004 2005
v tis. Sk v tis. Sk v tis. Sk

II. TECHNICKÝ ÚČET

K ŽIVOTNÉMU POISTENIU

1. Zaslúžené poistné, očistené:	46 895	75 020	64 616
Predpísané hrubé poistné	47 342	75 629	65 052
Predpísané hrubé poistné postúpené zaisťovateľom	-276	-257	-338
Zmena stavu rezervy na poistné budúcich období, očistená	-171	-352	-98
2. Výnosy z finančného umiestnenia:	1 920	6 843	9 144
Výnosy z podielových CP a vkladov a v tom:			
a v tom rozhodujúci vplyv:			
Výnosy z ostatných finančných umiestnení a v tom:			
a v tom rozhodujúci vplyv	1 920	6 843	9 144
Výnosy z pozemkov a stavieb			
Výnosy z ostatných zložiek finančného umiestnenia	1 920	6 843	9 144
Použitie opravných položiek k finančnému umiestneniu			
Výnosy z realizácie finančného umiestnenia	0	0	0
3. Prírastky hodnoty finančného umiestnenia v mene poistných			
4. Ostatné technické výnosy, očistené	76	430	1 358
5. Náklady na poistné plnenia, očistené:	-1 146	-1 076	-4 149
Náklady na poistné plnenia	-603	-1 478	-3 860
Podiel zaisťovateľov na nákladoch na poistné plnenia			
Zmena stavu rezervy na poistné plnenia	-543	402	-289
Podiel zaisťovateľov na tvorbe a použití rezervy na poistné plnenia			
6. Zmena stavu ostatných rezerv poisťovne:	-40 419	-68 504	-55 232
Zmena stavu rezervy na životné poistenie	-40 419	-68 504	-55 232
Podiel zaisťovateľov na tvorbe a použití rezervy na životné poistenie			
Zmena stavu ostatných rezerv poisťovne, očistená			
7. Prémie a zľavy, očistené			
8. Čistá výška prevádzkových nákladov:	-18 837	-12 696	-16 147
Obstarávacie náklady na poistné zmluvy	-6 105	-5 494	-6 823
Zmena stavu výšky prevedených obstarávacích nákladov na poistné zmluvy	723	81	-1 385
Správna réžia	-13 455	-7 349	-8 033
Provízie od zaisťovateľov a podiely na ziskoch, očistené		66	94
9. Náklady na finančné umiestnenie:	-345	0	0
Náklady na finančné umiestnenie	-345	0	0
Tvorba opravných položiek k finančnému umiestneniu			
Náklady na realizáciu finančného umiestnenia			
10. Úbytky hodnôt finančného umiestnenia v mene poistných			
11. Ostatné technické náklady, očistené	-415	-1 358	-2 835
12. Prevedené výnosy z finančného umiestnenia na netechnický účet			
13. VÝSLEDOK technického účtu k životnému poisteniu	-12 271	-1 341	-3 245

Jahresabschluss

Gewinn- und Verlustrechnung für

	2003	2004	2005
	in Tsd. SKK	in Tsd. SKK	in Tsd. SKK
II. VERSICHERUNGSTECHNISCHE RECHNUNG FÜR DAS LEBENSVERSICHERUNGSGESCHÄFT			
1. Abgegrenzte Prämien, netto:	46 895	75 020	64 616
Gebuchte Prämien, brutto	47 342	75 629	65 052
Anteil der Rückversicherer	-276	-257	-338
Veränderung der Prämienüberträge, netto	-171	-352	-98
2. Erträge aus Kapitalanlagen:	1 920	6 843	9 144
Erträge aus Beteiligungen davon: und davon beherrschender Einfluß			
Erträge aus sonstigen Kapitalanlagen davon: und davon mit beherrschendem Einfluß	1 920	6 843	9 144
Erträge aus Grundstücken und Gebäuden			
Erträge aus sonstigen Kapitalanlagen	1 920	6 843	9 144
Auflösung von Wertberichtigungsposten zu den Kapitalanlagen			
Erträge aus der Veräußerung von Kapitalanlagen	0	0	0
3. Werterhöhungen bei Kapitalanlagen, wenn das Anlagerisiko von den Versicherungsnehmern getragen wird			
4. Sonstige Versicherungstechnische Erträge, netto	76	430	1 358
5. Aufwendungen für Versicherungsfälle, netto:	-1 146	-1 076	-4 149
Aufwendungen auf Schadenzahlungen	-603	-1 478	-3 860
Anteil der Rückversicherer			
Veränderung der Schadenrückstellung	-543	402	-289
Anteil der Rückversicherer an Bildung und Nutzung der Schadenrückstellung			
6. Veränderung von sonstigen versicherungstechnischen Rückstellungen:	-40 419	-68 504	-55 232
Veränderung der Deckungsrückstellung	-40 419	-68 504	-55 232
Anteil der Rückversicherer an der Bildung und Nutzung der Deckungsrückstellung			
Veränderung von sonstigen versicherungstechnischen Rückstellungen, netto			
7. Aufwendungen für Beitragsrückerstattungen, netto			
8. Nettobetriebsaufwendungen:	-18 837	-12 696	-16 147
Abschlusskosten	-6 105	-5 494	-6 823
Veränderung der übertragenen Abschlusskosten	723	81	-1 385
Verwaltungskosten	-13 455	-7 349	-8 033
Erhaltene Rückversicherungsprovisionen und erhaltene Gewinnbeteiligungen, netto		66	94
9. Aufwendungen für Kapitalanlagen:	-345	0	0
Aufwendungen für Kapitalanlagen	-345	0	0
Bildung von Wertberichtigungsposten zu Kapitalanlagen			
Aufwendungen auf die Veräußerung von Kapitalanlagen			
10. Wertminderungen, wenn das Anlagerisiko von den Versicherungsnehmern getragen wird			
11. Sonstige versicherungstechnische Aufwendungen, netto	-415	-1 358	-2 835
12. Übertragene Erträge aus Kapitalanlagen auf die nichtversicherungstechnische Rechnung			
13. Versicherungstechnisches ERGEBNIS im Lebensversicherungsgeschäft	-12 271	-1 341	- 3 245

Účtovná zavierka

Výkaz ziskov a strát za rok

2003 2004 2005
v tis. Sk v tis. Sk v tis. Sk

III. NETECHNICKÝ ÚČET

1. Výsledok technického účtu k neživotnému poisteniu	193	328	-2 231
2. Výsledok technického účtu k životnému poisteniu	-12 271	-1 341	- 3 245
3. Výnosy z finančného umiestnenia	16 477	11 613	12 290
Výnosy z podielových CP a vkladov s rozhodujúcim vplyvom			
Výnosy z ostatných finančných umiestnení s rozhodujúcim vplyvom			
Výnosy z pozemkov a stavieb			
Výnosy z ostatných zložiek finančného umiestnenia	16 477	11 613	12 290
Použitie opravných položiek k finančnému umiestneniu			
Výnosy z realizácie finančného umiestnenia			
4. Prevedené výnosy z finančného umiestnenia			
5. Náklady na finančné umiestnenie:	-257	0	-36
Náklady na finančné umiestnenie	-257	0	
Tvorba opravných položiek k finančnému umiestneniu			
Náklady na realizáciu finančného umiestnenia			-36
6. Prevedený výsledok z finančného umiestnenia			
7. Ostatné výnosy	21	253	985
8. Ostatné náklady	-1 075	-1 408	-1 437
9. Ostatné dane a poplatky	-12	-23	-30
10. Daň z príjmu z bežnej činnosti	-639	-766	-408
11. Hospodársky výsledok z bežnej činnosti po zdanení	2 437	8 656	5 888
12. Mimoriadne výnosy	40	0	1
13. Mimoriadne náklady	-58	0	-4
14. Mimoriadny hospodársky výsledok	-18	0	-3
15. Daň z príjmov z mimoriadnej činnosti			
16. HOSPODÁRSKY VÝSLEDOK za účtovné obdobie	2 419	8 656	5 885

Jahresabschluss

Gewinn- und Verlustrechnung für

2003 2004 2005
in Tsd. SKK in Tsd. SKK in Tsd. SKK

III. NICHTVERSICHERUNGSTECHNISCHE RECHNUNG

1. Versicherungstechnisches Ergebnis im Nichtlebensversicherungsgeschäft	193	328	-2 231
2. Versicherungstechnisches Ergebnis im Lebensversicherungsgeschäft	-12 271	-1 341	- 3 245
3. Erträge aus Kapitalanlagen	16 477	11 613	12 290
Erträge aus Beteiligungen (651) davon:			
und davon mit beherrschendem Einfluß			
Erträge aus sonstigen Kapitalanlagen davon,			
und davon mit beherrschendem Einfluß			
Erträge aus Grundstücken und Gebäuden			
Erträge aus sonstigen Kapitalanlagen	16 477	11 613	12 290
Auflösung von Wertberichtigungsposten zu Kapitalanlagen			
Erträge aus der Veräußerung von Kapitalanlagen			
4. Übertragene Erträge aus Kapitalanlagen			
5. Aufwendungen auf Kapitalanlagen:	-257	0	-36
Aufwendungen für Kapitalanlagen	-257	0	
Bildung von Wertberichtigungsposten zu Kapitalanlagen			
Aufwendungen für die Veräußerung von Kapitalanlagen			-36
6. Übertragene Erträge aus Kapitalanlagen			
7. Sonstige Erträge	21	253	985
8. Sonstige Aufwendungen	-1 075	-1 408	-1 437
9. Sonstige Steuern und Gebühren	-12	-23	-30
10. Einkommenssteuer aus laufender Tätigkeit	-639	-766	-408
11. Wirtschaftsergebnis aus laufender Tätigkeit nach Steuern	2 437	8 656	5 888
12. Außerordentliche Erträge	40	0	1
13. Außerordentliche Aufwendungen	-58	0	-4
14. Außerordentliches Ergebnis	-18	0	-3
15. Einkommenssteuer aus außerordentlicher Tätigkeit			
16. WIRTSCHAFTSERGEBNIS FÜR DAS GESCHÄFTSJAHR	2 419	8 656	5 885

Poznámky k účtovnej závierke k 31. 12. 2005

I. VŠEOBECNÁ ČASŤ

I.1. Charakteristika a hlavné aktivity spoločnosti :

VICTORIA-VOLKSBANKEN Poist'ovňa, a.s., bola zapísaná do Obchodného registra Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sa, Vložka č. 2332/B (ďalej: Obchodný register) dňa 23. 12. 1999, IČO 35 779 012. Hlavným predmetom činnosti Spoločnosti je poisťovacia činnosť pre životné a neživotné-úrazové poistenie.

Akcionármi spoločnosti sú :

ERGO International AG , Düsseldorf, Nemecko	50,1 %
VICTORIA-VOLKSBANKEN Versicherungsaktiengesellschaft, Wien, Rakúsko	24,7 %
Österreichische Volksbanken-Aktiengesellschaft, Wien, Rakúsko	15,2 %
LUDOVÁ BANKA a.s., IČO 17 321 123, Vysoká 9, Bratislava, SR	10,0 %

Obchodné meno a sídlo spoločnosti :

VICTORIA-VOLKSBANKEN Poist'ovňa, a.s.
Čajakova 18
839 25 Bratislava

Členovia predstavenstva a dozornej rady :

Členovia predstavenstva

Mag. Karl Vosatka, Rakúsko-predseda
od 23. 12. 1999

Manfred Drapela, Rakúsko
23. 12. 1999

Johann Mayer, Rakúsko
od 27. 3. 2003

MUDr. Jana Schwarzová, MPH
od 1. 1. 2004

Členovia dozornej rady

Dkfm. Wolf Rainer Gille, Rakúsko
od 23. 12. 1999

Mag. Wolfgang Perdich, Rakúsko
26. 3. 2004

Dipl.-Oec. Thomas Herbert Schöllkopf,
13. 5. 2005

Anhang zum Jahresabschluss zum 31. 12. 2005

I. ALLGEMEINER TEIL

I. 1. Charakteristik und Hauptaktivitäten der Gesellschaft

Die Gesellschaft VICTORIA-VOLKSBANKEN Poist'ovňa, a.s. wurde am 23.12.1999 in das Handelsregister des Amtsgerichtes Bratislava I, Abschnitt: Sa, Einlage Nr. 2332/B eingetragen (nachstehend nur: Han-

delsregister), Handelsregisternummer IČO 35 779 012. Hauptgegenstand des Geschäftsbetriebs der Gesellschaft ist der Versicherungsbetrieb für die Lebens- und Schaden- und Unfallversicherung.

Aktionäre der Gesellschaft sind:

ERGO International AG, Düsseldorf, BRD	50,1 %
VICTORIA-VOLKSBANKEN Versicherungsaktiengesellschaft, Wien, Österreich	24,7 %
Österreichische Volksbanken-Aktiengesellschaft, Wien, Österreich	15,2 %
LUDOVÁ BANKA a.s., IČO 17 321 123, Vysoká 9, Bratislava, Slowakei	10,0 %

Geschäftsname und Sitz der Gesellschaft:

VICTORIA-VOLKSBANKEN Poist'ovňa, a.s.
Čajakova 18
839 25 Bratislava

Mitglieder des Vorstandes und des Aufsichtsrates:

Mitglieder des Vorstandes

Mag. Karl Vosatka, Österreich
Vorsitzender ab 27. 3. 2003

Manfred Drapela, Österreich
23. 12. 1999

Johann Mayer, Österreich
ab 27. 3. 2003

MUDr. Jana Schwarzová, MPH
ab 1. 1. 2004

Mitglieder des Aufsichtsrates

Dipl.-Kfm. Wolf Rainer Gille, Österreich
Vorsitzender ab 23. 12. 1999

Mag. Wolfgang Perdich, Österreich
26. 3. 2004

Dipl.-Oec. Thomas Herbert Schöllkopf,
13. 5. 2005

Poznámky k účtovnej závierke k 31. 12. 2005

I. 2. Zamestnanci

Priemerný evidenčný počet zamestnancov k 31.12.2005 bol 11. Z tohto počtu bolo:

- riadiacich pracovníkov : 1
- pracovníkov obchodnej služby : 5
- pracovníkov vnútornej služby : 5

II. ÚDAJE O ÚČTOVNÝCH METÓDACH A VŠEOBECNÝCH ZÁSADÁCH

Účtovná závierka je zostavená ako riadna účtovná závierka podľa §8 ods. 1 zákona č. 431/2002 Z.z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov za účtovné obdobie od 1. 1.2005 do 31.12.2005. Bola zostavená za predpokladu nepretržitého trvania a účtovné zásady boli účtovnou jednotkou konzistentne aplikované,

okrem zmien vyplývajúcich z novely postupov účtovania. Podľa nových postupov účtovania boli zostatky účtov „Odhadné účty aktívne“ prevedené na účty pohľadávok a „Odhadné účty pasívne“ na účty krátkodobých rezerv a nevyfakturovaných dodávok.

II. 1. Spôsobu oceňovania jednotlivých položiek majetku a záväzkov

a) Finančné investície sa pri prvotnom účtovaní oceňujú obstarávacou cenou. Jej súčasťou sú priame náklady na obchody spojené s cennými papiermi, ktoré sú účtovnej jednotke pri prvotnom účtovaní známe. Celá suma finančných investícií je zaradená do skupiny cenných papierov držaných do splatnosti, pričom ich

cena sa postupne zvyšuje o dosahované úrokové výnosy vypočítané na základe efektívnej úrokovej miery a zároveň znižuje o už vyplatené výnosy z týchto cenných papierov. Dosiahnuté úrokové výnosy vzťahujúce sa k finančnému umiestneniu sa účtujú spoločne s týmto finančným umiestnením.

b) Hmotný a nehmotný majetok sa oceňuje obstarávacou cenou, ktorá zahŕňa cenu obstarania a ostatné vedľajšie náklady na obstaranie (clo, dovozná prirážka, prepravné). Majetok odpisuje Spoločnosť v súlade s § 22 a § 28 zákona č. 595/2003 Z.z. o daniach z príjmu v znení neskorších

predpisov. Odpisy sú vypočítané rovnomernou metódou a začínajú v mesiaci zaradenia. Ročný odpis je určený podielom vstupnej ceny hmotného majetku a doby odpisovania podľa príslušnej odpisovej skupiny určenej v § 26.

Anhang zum Jahresabschluss zum 31. 12. 2005

I. 2. Angestellte

Die durchschnittliche Anzahl der Angestellten betrug im Jahr 2005 11. Davon waren:

- Führungskräfte : 1
- Mitarbeiter des Außendienstes: 5
- Mitarbeiter des Innendienstes: 5

II. ANGABEN ZU RECHNUNGSMETHODEN UND ALLGEMEINEN GRUNDSÄZEN

Der Rechnungsschluss ist als ordnungsgemäßer Rechnungsschluss nach § 8 Abs. 1 des Gesetzes Nr. 431/2002 Gesetzsammlung über die Rechnungslegung in der Fassung späterer Vorschriften für die Rechnungsperiode vom 1. 1. 2005 bis 31. 12. 2005 erstellt. Er wurde unter der Voraussetzung des Going-Concern-Prinzips erstellt.

Die Rechnungsmethoden und allgemeinen Prinzipien der Rechnungslegung wurden durch die Rechnungseinheit konsistent angewandt. Nach der neuen Rechnungslegung wurde der Rückstand auf den Konten für Passive und Aktive Schätzungsabgrenzung auf Forderungen und Kurzfristige Reserven umgebucht.

II. 1. Bewertungsart einzelner Vermögens- und Verbindlichkeitsposten

a) Geldanlagen wurden bei der Primärbuchung mit dem Anschaffungspreis bewertet. Dessen Bestandteil sind direkte Kosten von Geschäften in Verbindung mit Wertpapieren, die der Rechnungseinheit bei der primären Buchung bekannt sind. Die gesamte Summe der Geldanlagen ist der Gruppe der Wertpapiere zugeordnet, die bis zur Fälligkeit gehalten

werden, wobei ihr Preis allmählich um die auf der Grundlage des effektiven Zinsmaßes berechneten erzielten Kurserträge erhöht und gleichzeitig um die bereits aus diesen Wertpapieren ausgeschütteten Erträge gekürzt wird. Die erzielten Zinserträge mit Bezug zu Kapitalanlagen werden zusammen mit diesen Kapitalanlagen verbucht.

b) Materielles und immaterielles Vermögen wird mit dem Anschaffungspreis bewertet, der den Anschaffungspreis und sonstige Anschaffungsnebenkosten einschließt (Zölle, Importzuschlag, Transportgebühr). Immaterielles und materielles Vermögen wird von der Versicherung im

Einklang mit § 22 und § 28 des Gesetzes Nr. 595/2003 Gesetzsammlung über die Einkommenssteuer in der Fassung späterer Vorschriften abgeschrieben. Abschreibungen werden durch die gleichmäßige Methode berechnet so wie es im § 26 stehet.

Poznámky k účtovnej závierke k 31. 12. 2005

Odpisová skupina

Ročný odpis

1. Stroje, prístroje, software, výpočtová technika	1/4
2. Dopravné prostriedky	1/6
3. Stroje	1/12

c) Pohľadávky a záväzky sú pri ich vzniku oceňované nominálnou cenou. Spoločnosť v roku 2005 neodpísala žiadne pohľadávky. Pochybné a sporné pohľadávky sú kryté opravnou položkou, ktorá je tvorená na základe individuálnej analýzy pohľadávok.

Ak sa pri inventarizácii zistí, že suma záväzkov je iná ako ich výška v účtovníctve, uvedú sa záväzky v účtovníctve a v účtovnej závierke v tomto zistenom ocenení

d) Peňažné prostriedky a ceniny

sa oceňujú nominálnou hodnotou.

e) Rezervy poisťovne :

- rezerva na poistné budúcich období sa tvorí metódou pro rata temporis. Na poistné zmluvy životného poistenia, ktoré majú jednorázový predpis, sa táto rezerva nevytvára.
- rezerva na poistné plnenia je vytvorená na poistné udalosti, ktoré boli nahlásené, ale do závierkového dňa neboli vybavené. Tvorí sa samostatne pre každú poistnú udalosť na základe kvalifikovaného odhadu likvidátora.

- rezerva na poistné udalosti vzniknuté, ale nenahlásené. Rezerva sa tvorí kvalifikovaným odhadom aktuára na základe skúseností z predchádzajúcich rokov.
- rezerva na životné poistenie bola tvorená ako Zillmerova rezerva. Pri tvorbe Zillmerovej rezervy sa zohľadňuje postupné odpisovanie obstarávacích nákladov spojených so životným poistením.

Anhang zum Jahresabschluss zum 31. 12. 2005

Abschreibungsgruppe	Jährliche Abschreibung
1. Maschinen, Geräte, Anlagen, Software	1/4
2. PKW	1/6
3. Maschinen	1/12

c) Forderungen und Verbindlichkeiten werden bei Eintritt mit dem Nominalpreis bewertet. Im Jahr 2005 hat das Unternehmen keine Forderungen abgeschrieben. Dubiose und strittige Forderungen sind durch einen Wertberichtigungsposten gedeckt, der auf der Grundlage einer individuellen Analyse der Forderungen gebildet

wird. Wird bei der Bestandsaufnahme festgestellt, dass die Summe der Verbindlichkeiten eine andere ist, als deren Höhe in der Rechnungsführung, werden die Verbindlichkeiten in der Rechnungsführung und dem Rechnungsschluss in dieser ermittelten Bewertung angeführt.

d) Geldmittel und Wertzeichen wer-

den mit dem Nominalwert bewertet.

e) Rückstellungen der Versicherungsgesellschaft:

- die Rückstellung für Beitragsüberträge wird nach der Methode pro rata temporis gebildet. Für Verträge der Lebensversicherung mit einer einmaligen Beitragsbuchung wird diese Rückstellung nicht gebildet.
- Rückstellung für noch nicht abgewickelte Versicherungsfälle, die angezeigt, aber bis zum Abschlussstichtag nicht erledigt wurden (RBNS). Sie wird getrennt für jeden Schadenfall auf der Grundlage einer qualifizierten Schätzung des Schadenabwicklers gebildet.

- Rückstellung für Spätschäden. Die Rückstellung wird durch qualifizierte Schätzung des Aktuars auf der Grundlage der Erfahrung der Vorjahre gebildet.
- die Deckungsrückstellung wurde als zillmerisierte Rückstellung gebildet. Bei der Bildung der zillmerisierten Reserve wird die allmähliche Abschreibung der Abschlusskosten in Verbindung mit der Lebensversicherung berücksichtigt.

Poznámky k účtovnej závierke k 31. 12. 2005

f) Test primeranosti technických rezerv: - k 31.12.2005 spoločnosť uskutočnila test primeranosti technických rezerv životného poistenia, v rámci ktorého porovnávala výšku rezerv tvorených na základe parametrov použitých pri určovaní sadzieb

poistného s minimálnou výškou záväzkov z poistenia určených metódou diskontovaných finančných tokov. Výsledkom testu primeranosti technických rezerv bola dostatočnosť v dôsledku čoho nedošlo k úprave technických rezerv

g) Náklady a výnosy sa účtujú do obdobia, s ktorým časovo a vecne súvisia. Z toho vyplývajú všetky účtovania na účtoch rezerv a účtoch časového rozlíšenia. V priebehu roka účtuje Spoločnosť režijné náklady na technické účty neživotného a životného poistenia, ak ide o náklady priamo priraditeľné k druhu poistenia. Náklady, ktoré sa nedajú priamo priradiť k životnému alebo neživotnému poisteniu sa prvotne zaúčtujú na účty životného poistenia a k závierkovému dňu sa z technických účtov životného poistenia preúčtuje časť nákladov na

technický účet neživotného poistenia. Spoločnosť časovo rozlišuje náklady na obstaranie životných poistných zmlúv. Spôsob časového rozlíšenia obstarávacích nákladov na poistné zmluvy vychádza zo spôsobu tvorby životnej rezervy ako Zillmerovej rezervy, pričom prechodne záporné zostatky rezerv sa nahrádzajú nulou a vykazujú sa ako obstarávacie náklady na poistné zmluvy na strane aktív. Obstarávacie náklady na neživotné zmluvy sa časovo rozlišujú v pomere podielu rezervy na poistné budúcich období na predpísanom poistnom.

h) Zaistenie: - v neživotnom poistení postupuje Spoločnosť rezervy zaistovateľovi podľa zaistej zmluvy. Čisté rezervy v neživotnom poistení pokrýva Spoločnosť svojim

finančným umiestnením. V životnom poistení sa na rezervách zaistovateľ nepodieľa, preto sú v plnej výške kryté finančným umiestnením.

Anhang zum Jahresabschluss zum 31. 12. 2005

f) Test der Angemessenheit technischer Rückstellungen – im Jahr 2005 führte das Unternehmen einen Test der Angemessenheit technischer Deckungsrückstellungen durch, in dessen Rahmen die Höhe der Rückstellungen verglichen wurde, die auf der Grundlage von Parametern zur Bestimmung der Prämienätze

gebildet werden, mit der minimalen Höhe der Verbindlichkeiten aus der Versicherung bestimmt mit der Methode diskontierter Finanzflüsse. Der Test ergab, dass die technischen Rückstellungen angemessen sind und es kam somit zu keiner Veränderung der technischen Rückstellungen.

g) Kosten und Erträge werden in der Periode verrechnet, mit der sie zeitlich und sachlich zusammenhängen. Daraus ergeben sich alle Buchungen auf den Rückstellungskonten und den Rechnungsabgrenzungskonten. Im Verlauf des Jahres verbucht die Versicherungsgesellschaft Regiekosten auf technische Konten der Nichtlebens- und Lebensversicherung, wenn es sich um Kosten handelt, die direkt der Versicherungssparte zugeordnet werden können. Kosten, die nicht direkt der Lebens- oder Nichtlebensversicherung zugeordnet werden können, werden primär auf die Konten der Lebensversicherung gebucht und zum Abschlussstichtag wird von den technischen Konten der Lebensversicherung ein Teil der

Kosten auf das technische Konto der Nichtlebensversicherung umgebucht. Die Versicherungsgesellschaft grenzt ebenso die Abschlusskosten für Lebensversicherungsverträge ab. Die Art der Abgrenzung der Abschlusskosten für Versicherungsverträge geht von der Art der Bildung der Deckungsrückstellung als zillmerisierter Rückstellung aus, wobei die kurzfristigen negativen Rückstände von den Rückstellungen werden min einer null ersetzt und werden als Abschlusskosten auf der Aktivseite ausgewiesen. Abschlusskosten für Verträge der Nichtlebensversicherung werden im Verhältnis des Anteils der Rückstellung für Beitragüberträge zur vorgeschriebenen Prämie abgegrenzt.

h) In der Nichtlebensversicherung tritt die Gesellschaft **Rückstellungen an den Rückversicherer** gemäß Rückversicherungsvertrag ab. Die Nettorückstellungen in der Nichtlebensversicherung deckt die Gesell-

schaft durch ihre Kapitalanlagen. In der Lebensversicherung beteiligt sich der Rückversicherer nicht an den Rückstellungen. Diese sind in voller Höhe durch Kapitalanlagen gedeckt.

Poznámky k účtovnej závierke k 31. 12. 2005

i) Odložená daň z príjmov môže mať charakter odloženého daňového záväzku alebo odloženej daňovej pohľadávky. Odložený daňový záväzok predstavuje určitú rezervu na platenie daní v budúcnosti. Odložená daňová pohľadávka predstavuje budúci nárok na nižší základ dane v budúcich obdobiach. Prechodné rozdiely môžu viesť k určeniu odloženého daňového záväzku alebo odloženej daňovej pohľadávky. Odložená daňová pohľadávka vzniknutá z odpočítateľných

prechodných rozdielov sa účtuje len vtedy, ak je pravdepodobné, že základ dane, voči ktorému sa odpočítateľné prechodné rozdiely budú môcť použiť, je dosiahnuteľný a ak existujú dostatočné zdaniteľné prechodné rozdiely, ktoré sa vzťahujú k rovnakým daňovým úradom a k tej istej zdaňovacej jednotke, u ktorej sa očakáva vrátenie. Odložená daňová pohľadávka sa pri splnení vyššie uvedených podmienok zúčtuje v období, v ktorom odpočítateľné prechodné rozdiely vznikajú.

j) Deň uskutočnenia účtovného prípadu je najmä deň, keď dôjde k nadobudnutiu vlastníctva alebo jeho zániku, nadobudnutiu práva k cudzím veciam, vzniku pohľadávky, záväzku, ich zmene alebo zániku, zisteniu škody, manka, schodku, prebytku, pohybu majetku vo vnútri účtovnej jednotky a ďalším skutočnostiam, ktoré sú predmetom účtovníctva.

Dňom uskutočnenia účtovného prípadu pre pohľadávky z poistenia a zaistenia vo výške hrubého predpísaného poistného je deň uzatvorenia poistnej zmluvy, zmluvy

o spolupoistení alebo zaistnej zmluvy, alebo deň, ktorý je definovaný týmito zmluvami (zvyčajne začiatok poistného krytia). Spoločnosť účtuje o predpísanom poistnom v hrubej výške, ktorá zahŕňa všetky sumy poistného splatného v príslušnom účtovnom období, nezávisle od skutočnosti, či sa tieto sumy vzťahujú celé alebo len sčasti k budúcim účtovným obdobiam (nezaslúžené poistné).

Pri cenných papieroch je dňom uskutočnenia účtovného prípadu deň vyrovnania nákupu.

k) Pri spolupoistení sa pohľadávky a záväzky voči poistenému účtujú v hrubej výške, (ak je Spoločnosť vedúcim spolupoistiteľom) náklady

a výnosy sa účtujú len vo výške podielu spoločnosti na poistení, zvyšok sa účtuje ako pohľadávka alebo záväzok zo spolupoistenia

Anhang zum Jahresabschluss zum 31. 12. 2005

i) Die gestundete Einkommenssteuer wird aus den Übergangsdifferenzen zwischen der Steuerbemessungsgrundlage der Aktiva oder Verbindlichkeiten und dem in der Bilanz ausgewiesenen Buchwert berechnet. Zur Bestimmung der Höhe der gestundeten Steuer wird die Bilanzmethode angewandt. Übergangsdifferenzen können zur Bestimmung der gestundeten Steuerverbindlichkeit oder gestundeten Steuerforderung führen. Eine gestundete Steuerforderung, die aus absetzbaren Übergangsdifferenzen entstanden ist, wird nur dann verbucht, wenn es wahrscheinlich ist, dass die Steuerbemessungsgrundlage, gegen die absetzbare Übergangsdif-

ferenzen angewandt werden können, erreichbar ist und wenn ausreichende versteuerbare Übergangsdifferenzen existieren, die sich auf die gleichen Finanzämter und zur gleichen Steuereinheit beziehen, bei der eine Rückerstattung erwartet wird. Eine gestundete Steuerforderung wird bei Erfüllung der oben genannten Bedingungen in den Perioden verbucht, in der die absetzbaren Übergangsdifferenzen entstehen. Das Unternehmen hat die gestundete Steuer nicht verbucht, da in Zukunft keine ausreichende Steuerbemessungsgrundlage erwartet wird, gegen die Übergangsdifferenzen Anwendung finden könnten.

j) Der Tag der Umsetzung eines Buchungsvorgangs ist vor allem der Tag, an dem Besitz erworben wird oder erlischt, Recht zu Sachen Dritter erworben wird, eine Forderung, Verbindlichkeit entstehen, diese verändert werden oder erlöschen, ein Schaden, Manko, Fehlbetrag, Überschuss, Vermögensbewegung innerhalb der Rechnungseinheit und weitere Umstände ermittelt werden, die Gegenstand der Buchhaltung sind.

Der Tag der Umsetzung eines Buchungsvorgangs für Forderungen aus der Versicherung und der Rückversicherung in Höhe des gebuchten Bruttobeitrags ist der Abschlussstag des

Versicherungsvertrages, des Mitversicherungs- oder Rückversicherungsvertrages, oder der Tag, der durch diese Verträge definiert ist (in der Regel der Beginn des Versicherungsschutzes). Die Gesellschaft bucht den gebuchten Beitrag im Bruttobetrag, der alle Summen des fälligen Beitrags nach der Periode enthält, unabhängig von dem Umstand, ob sich diese Summen ganz oder nur zum Teil auf künftige Rechnungsperioden beziehen (nicht verdienter Beitrag).

Bei Wertpapieren ist der Tag der Umsetzung des Buchungsvorgangs der Tag der Begleichung des Kaufs.

k) Bei der Mitversicherung werden Forderungen und Verbindlichkeiten gegen den Versicherten im Bruttobetrag verbucht, Kosten und Erträge werden nur in Höhe des Anteils des

Unternehmens an der Versicherung verbucht, der Rest wird auf die Forderung und Verbindlichkeit aus der Mitversicherung verbucht.

Poznámky k účtovnej závierke k 31. 12. 2005

III. POISTNO-TECHNICKÉ ÚDAJE

Doplňujúce údaje sú uvedené v Prílohe č.1

Výnosy z finančného umiestnenia prostriedkov technických rezerv v životnom a neživotnom poistení boli prevedené z netechnického účtu na technický účet životného poistenia vo výške 9 144 tis. Sk, na účet neživotného poistenia vo výške 88 tis. Sk.

Na netechnickom účte zostali výnosy vo výške 12 290 tis. Sk. Suma výnosov pripísaná na technické účty bola stanovená na základe technických rezerv na konci roka a priemerného výnosu z finančných investícií.

Celková výška hrubého predpísaného poistného podľa krajín, kde bolo predpísané

Všetky zmluvy boli uzatvorené na území Slovenskej republiky. Prevažná časť klientov poisťovne sú zároveň klienti LUDOVEJ BANKY, a.s., čo je

spôsobené tým, že hlavným distribučným kanálom spoločnosti sú pobočky LUDOVEJ BANKY, a.s. na celom území Slovenskej republiky.

Prehľad provízií

Celková výška provízií zaúčtovaných v rámci priameho poistenia, predovšetkým pri získavaní, inkasovaní

a popredajnom servise predstavuje čiastku 4 382 tis. Sk, a to v nasledovnom členení :

Druh provízie	
Získateľská provízia	2 107
Provízia za udržiavanie zmlúv	2 275
Celkom	4 382

Anhang zum Jahresabschluss zum 31. 12. 2005

III. VERSICHERUNGSTECHNISCHE ANGABEN

Ergänzende Angaben befinden sich in der Anlage Nr. 1

Erträge aus Kapitalanlagen technischer Rückstellungen in der Lebens- und Nichtlebensversicherung wurden vom nicht technischen Konto auf das technische Konto der Lebensversicherung überführt 9 144 TSKK, auf Konten der Nichtlebensversicherung in Höhe von 88 TSKK. Auf dem nicht

technischen Konto blieben Erträge in Höhe von 12 290 TSKK. Die Summe der auf die technischen Konten gutgeschriebenen Erträge wurde auf der Grundlage der Höhe der technischen Rückstellungen zum Ende des Jahres und des durchschnittlichen Ertrages aus Kapitalanlagen bestimmt.

Gesamthöhe der gebuchten Bruttoprämien nach Ländern, in denen sie gebucht wurden

Alle Verträge wurden auf dem Gebiet der Slowakischen Republik abgeschlossen. Ein überwiegender Teil der Kunden des Versicherungsunternehmens sind gleichzeitig Kunden der LUDOVÁ BANKA, a.s., was

dadurch verursacht ist, dass der Hauptvertriebsweg des Unternehmens die Filialen der LUDOVÁ BANKA, a.s., auf dem gesamten Gebiet der Slowakischen Republik sind.

Überblick der Provisionen

Die Gesamthöhe der Provisionen, die im Rahmen der Erstversicherung verbucht wurden, vor allem bei der Akquisition, dem Inkasso und dem

Verkaufsservice, stellt den Betrag von 4 382 Tsd. SKK dar, und zwar in folgender Gliederung:

Provisionsart	
Abschlussprovision	2 107
Bestandsbetreuungsprovision	2 275
Insgesamt	4 382

Poznámky k účtovnej závierke k 31. 12. 2005

IV. OSTATNÉ ÚDAJE

Hmotný a nehmotný majetok

Hmotný majetok je vo výške 7 702 tis. Sk, z toho autá v hodnote 3 336 tis. Sk, nábytok a kancelárske vybavenie 1 124 tis. Sk, hardware a PC v sume 2 613 tis. Sk, reklamné predmety za 524 tis. Sk a ostatný HIM vo výške 105 tis. Sk. Oprávky k odpi-

sovanému hmotnému majetku za rok 2005 činia 3 903 tis. Sk.

Nehmotný majetok je vo výške 3 165 tis. Sk, oprávky k nehmotnému majetku v sume 116 tis. Sk.

Finančné umiestnenie

Nižšie uvedené cenné papiere spoločnosť vykazuje ako cenné papiere držané do splatnosti a plánuje ich držať do splatnosti. Keďže nepredpokladá žiadne riziko z nesplatenia

cenných papierov pri ich splatnosti, neúčtovala k 31. 12. 2005 opravnú položku na dočasný pokles trhovej hodnoty.

Anhang zum Jahresabschluss zum 31. 12. 2005

IV. SONSTIGE ANGABEN

Sachanlagen und immaterielle Anlagenwerte

In der Kategorie Maschinen, Geräte und Anlagen verbucht die Versicherungsgesellschaft **materielle Anlagen** im Wert von 7 702 TSKK, Autos im Wert von 3 336 TSKK. Im Inventar der Gesellschaft befinden sich Möbel und Büroausstattung im Wert von 1 124 TSKK, Hardware und PCs im Wert von 2 613 TSKK, Werbemittel 524 TSKK, und andere Sachanla-

gen im Wert 105 TSKK. Insgesamt erreichen kumulierte Abschreibungen im Jahr 2005 einen Gesamtwert von 3 903 TSKK.

Immaterielle Vermögensgegenstände werden im Wert von 3 165 TSKK verbucht, wobei entsprechende kumulierte Abschreibungen in Höhe von 116 TSKK gebildet wurden.

Kapitalanlagen

Unten angeführte Wertpapiere werden von der Gesellschaft als HTM (Held To Maturity) ausgewiesen, wobei die Gesellschaft im Plan hat diese Wertpapiere bis zum Ablauf im Portfolio zu halten. Die Gesellschaft

nimmt an, dass kein Zahlungsausfallrisiko bei Ablauf der Wertpapiere besteht, deshalb wurde keine Wertberichtigung zum 31. 12. 2005 auf kurzfristige Preisschwankungen verbucht.

Poznámky k účtovnej závierke k 31. 12. 2005

Finančné umiestnenie

Emitent (ISIN)	Obstarávacia	Účtovná (akumulovaná)	Trhová hodnota
<i>Cenné papiere s pevným výnosom</i>			
- štátne dlhopisy	192,928	198,850	214,266
- ostatné cenné papiere	66,529	67,490	70,154
	259,457	266,340	284,420
<i>Hypotekárne záložné listy</i>	156,705	161,261	160,740
Spolu:	416,162	427,601	445,160

Celkové úrokové výnosy spoločnosti predstavovali
k 31. 12. 2005 sumu 21 522 tis. Sk a to:

- z termínovaných vkladov 310 tis. Sk
- z cenných papierov 21 212 tis. Sk.

Anhang zum Jahresabschluss zum 31. 12. 2005

Kapitalanlagen

Emittent	Anschaffungswert	Akkumulierter Wert	Markt Wert
<i>Festverzinsliche WP</i>			
- Staatsobligationen	192,928	198,850	214,266
- sonstige WP	66,529	67,490	70,154
	259,457	266,340	284,420
<i>Pfandbriefe</i>	156,705	161,261	160,740
Gesamt:	416,162	427,601	445,160

Insgesamt bilden die Zinserträge der Versicherungsgesellschaft zum 31. 12. 2005 den Betrag von 21 522 TSKK und zwar:

- aus Termineinlagen 310 TSKK
- aus Wertpapieren 21 212 TSKK

Poznámky k účtovnej závierke k 31. 12. 2005

Pohľadávky a záväzky

Výška pohľadávok spoločnosti je 11 578 tis. Sk. Z toho z priameho poistenia 7 699 tis. Sk. Možné riziká a straty vyplývajúce z pochybných

a sporných pohľadávok sú kryté opravnými položkami vo výške 2 843 Sk.

Spoločnosť vykazuje pod pohľadávkami pri operáciách zo zaistenia sumu 3 160 tis. Sk, z toho pri operáciách neživotného poistenia výšku 829 tis. Sk ako podiel zaistovateľa

na škode, províziu 1 325 tis. Sk a pohľadávku zo spolupoistenia voči poisťovni Uniqa, a.s. sumu vo výške 1 006 tis. Sk.

Ostatné pohľadávky predstavujú 719 tis. Sk, z toho poskytnuté pre-vádzkové preddavky 308 tis. Sk, daň

z príjmu 154 tis. Sk a iné pohľadávky 257 tis. Sk.

Všetky záväzky 17 750 tis. Sk sú krátkodobé v lehote splatnosti. Záväzky z priameho poistenia sú vo výške 3 479 tis. Sk, z toho 1 499 tis. Sk sú z dôvodu nepriradenia platieb,

1 017 tis. Sk predstavujú preplatky poistného a záväzok voči sprostredkovateľom činí 962 tis. Sk

Medzi záväzkami zo zaistenia 10 852 tis. Sk sa vykazuje záväzok pri operáciách zo zaistenia týkajúci sa životného poistenia vo výške 249 tis.

Sk, neživotného poistenia vo výške 7 826 tis. Sk a záväzok zo spolupoistenia voči poisťovni Uniqa, a.s. 2 776 tis. Sk.

Ostatné záväzky spoločnosti vo výške 3 419 tis. Sk. predstavujú záväzky voči zamestnancom 235 tis. Sk, zo sociálneho zabezpečenia 144 tis. Sk, dodávateľa 829 tis. Sk, krátkodobé

rezervy 1 945 tis. Sk, daň zo závislej činnosti 38 tis. Sk, nepriame dane 74 tis. Sk, odložená daň 99 tis. Sk a záväzok sociálneho fondu 54 tis. Sk.

Anhang zum Jahresabschluss zum 31. 12. 2005

Forderungen und Verbindlichkeiten

Die Gesellschaft hat zum 31. 12. 2005 Forderungen im Wert von 11 578 TSKK ausgewiesen. Die Höhe der Forderungen des Unternehmens aus dem Direktgeschäft beträgt

7 699 TSKK. Mögliche Risiken und Verluste aus dubiosen und strittigen Forderungen sind durch Wertberichtigungsposten in Höhe von 2 843 TSKK gedeckt.

Das Unternehmen verbucht unter Forderungen aus dem Rückversicherungsgeschäft 3 160 TSKK, davon bei Geschäften der Nichtlebensversicherung 829 TSKK als Schadenanteil

des Rückversicherers, Provision 1 325 TSKK, und eine Forderung aus der Mitversicherung gegenüber der Gesellschaft Uniq, a.s., in Höhe von 1 006 TSKK.

Sonstige Forderungen in Höhe von 719 TSKK bilden gewährte Anzahl-

lungen an Auftragnehmer, Einkommensteuer und andere Forderungen.

Alle Verbindlichkeiten der Gesellschaft in Höhe von 17 750 sind kurzfristige Verbindlichkeiten innerhalb der Fälligkeitsfrist. Verbindlichkeiten aus dem Direktgeschäft betragen 3 479 TSKK, davon 1 499 TSKK

aus nicht zuordenbaren Zahlungen, die Prämienüberzahlungen in Höhe von 1 017 SKK und die Summe der Verbindlichkeiten gegenüber Vermittlern beträgt 962 TSKK.

Unter den Verbindlichkeiten aus der Rückversicherung in Höhe von 10 852 TSKK verbucht das Unternehmen eine Verbindlichkeit von 2 776 TSKK als Verbindlichkeit aus der Mitversicherung gegenü-

ber der Gesellschaft Uniq, a.s., und 249 TSKK als Verbindlichkeit gegenüber dem Rückversicherer aus Lebensversicherung und 7 826 TSKK aus Nichtlebensversicherung.

Die übrigen Verbindlichkeiten in Höhe von 3 419 TSKK bilden Verbindlichkeiten gegen Angestellte 235 TSKK, aus der Sozialversicherung 144 TSKK, Lieferanten

829 TSKK, Kurzfristige Reserven 1 945 TSKK, Steuern 112 TSKK, Latente Steuerverbindlichkeit 99 TSKK, und Verbindlichkeiten aus Sozialfond in der Höhe von 54 TSKK.

Poznámky k účtovnej závierke k 31. 12. 2005

Prechodné účty aktív Spoločnosť časovo rozlišuje vopred
– príjmy budúcich období, platené nájomné za mesiace január
náklady budúcich období a február 2006 vo výške 211 tis.
Sk, poistenie áut 46 tis. Sk Sk,
obstáravacie náklady na poistné
zmluvy vo výške 892 tis. Sk a ostatné
časové rozlíšenie 105 tis. Sk

Základné imanie a kapitálové fondy

Prehľad o zmenách vo vlastnom imaní je uvedený v Prílohe č. 2

Základné imanie (v tis. Sk)

Registrované základné imanie sa
skladá z 26 000 akcií na meno ve-
rejne neobchodovateľných, každá

v menovitej hodnote 5 385 Sk v zak-
nihovanej podobe. Základné imanie
bolo splatené v plnej výške.

Stav k 30. 6. 2005	Základné imanie	z toho nezapísané v OR
26 000 akcií	140 010 tis. Sk	0 Sk

Hospodársky výsledok a rozdelenie zisku

Spoločnosť vykázala za účtovné ob-
dobie k 31. 12. 2005 zisk po zdanení
vo výške 5 885 tis. Sk. O rozdelení
hospodárskeho výsledku za účtovné
obdobie 2005 rozhodne Valné zhro-
maždenie dňa 10. 5. 2006. O rozdele-
ní zisku z roku 2004 vo výške 8 656

tis. Sk rozhodlo valné zhromaždenie
dňa 13. 5. 2005. Zisk bol rozdelený
v objeme 866 tis. Sk do Rezervného
fondu, 50 tis. Sk do Sociálneho fondu
a 7 740 tis. Sk na nerozdelný zisk
z minulých rokov

Dane

Spoločnosť zaplatila k 31. 12. 2005
zrážkovú daň vo výške 62 tis. Sk
z úrokov z termínovaných vkladov.
Zrážková daň z úrokov termínovaných
vkladov je považovaná za preddavok.
Preddavok na daň z príjmov právnic-
kých osôb je vo výške 400 tis. Sk.

Spoločnosť v roku 2005 účtovala
o daňovom záväzku vo výške 99 tis. Sk
v zmysle § 19 zákona o účtovníctve

metódou záväzkov na súvahovom
prístupe. Pri zisťovaní dočasného
rozdielu sa vychádzalo z rozdielu
medzi účtovnou a daňovou hodnotou
majetku, ktorý v budúcnosti ovplyvní
základ dane vo vzťahu k ekonomic-
kému úžitku spoločnosti

Anhang zum Jahresabschluss zum 31. 12. 2005

Übergangskonten Das Unternehmen grenzt den im Höhe von 46 TSKK, Abschlusskosten
Aktiva – Ertragsüberträge, voraus bezahlten Mietzins für die in Höhe von 892 TSKK und sonstige
Kostenüberträge Monate Januar und Februar in Höhe Abgrenzungskonten 105 TSKK ab.
von 211 TSKK, Kaskoversicherung in

Grundkapital und Kapitalrücklagen

Eine Aufstellung über die Veränderung im Eigenkapital ist in der Anlage Nr. 2 angeführt.

Grundkapital (in TSKK)

Das registrierte Grundkapital bilden von 5 385 SKK in verbuchter Form.
26 000 namensgebundene, nicht bör- Das Grundkapital wurde in voller
senfähige Aktien, jede im Nennwert Höhe eingezahlt.

<u>Stand zum 30. 6. 2005</u>	<u>Grundkapital</u>	<u>davon nicht im Handelsregister eingetragen</u>
26 000 Aktien	140 010 TSKK	0 SKK

Wirtschaftsergebnis und seine Ausschüttung

Die Gesellschaft hat für das TSKK in Sozialfonds und der Rest
Geschäftsjahr 2005 ein Gewinn in (7 740 TSKK) auf das Konto nicht
von 5 885 TSKK ausgewiesen. Die ausgeschütteter Gewinn der Vorjahre
Die Hauptversammlung beschloss bei überführt wird. Über die Ausschüttung
ihrer 6. ordnungsgemäßen Sitzung am des Wirtschaftsergebnisses für die
13. 5. 2005, dass 10% des Gewinns Rechnungsperiode 2005 in Höhe
aus dem Jahr 2004 in den gesetzlichen von 5 885 TSKK entscheidet die
Reservefonds (866 TSKK) fließen, 50 Hauptversammlung am 10. 5. 2005.

Steuern

Die Gesellschaft hat zum 31. 12. § 19 des Rechnungslegungsgesetzes
2005 Abzugssteuer in der Höhe von mit einer Verbindlichkeitsmethode
62 TSKK aus Terminanlagenzinsen auf dem Bilanzprinzip gebucht.
bezahlt. Die Abzugssteuer aus Ter- Bei der Ermittlung der temporären
minanlagenzinsen ist als eine Anzah- Differenz, hat man aus dem Unter-
lung der Einkommensteuer gesehen. schied zwischen dem Wert in der
Die Anzahlung der Einkommensteuer Buchhaltung und dem Steuerwert des
ist in der Höhe von 400 TSKK. Vermögens ausgegangen, der in der Zu-
Die Gesellschaft hat im Jahr 2005 künft die Steuergrundlage im Verhält-
über eine Steuerverbindlichkeit in nis zum wirtschaftlichen Nutzen der
der Höhe von 99 TSKK im Sinne von Gesellschaft beeinflussen wird.

Poznámky k účtovnej závierke k 31. 12. 2005

Technické rezervy

(a) Rezerva na poistné budúcich období (v tis. Sk)

Tvorbu rezerv na poistné budúcich období v brutto výške v členení na životné a neživotné poistenie predstavuje nasledovná tabuľka :

Druh rezervy	Začiatkový stav	Tvorba	Použitie	Konečný stav
Životné poistenie	1 257	1 355	1 257	1 355
Neživotné poistenie	260	897	260	897
Spolu	1 517	2 252	1 517	2 252

(b) Rezerva na životné poistenie (v tis. Sk)

	Začiatkový stav	Tvorba	Použitie	Konečný stav
Bilancovaná zillmerová rezerva	119 712	55 232	0	174 944

(c) Rezerva na poistné plnenie (v tis. Sk)

	Životné poistenie			Neživotné poistenie		
	brutto	zaistené	netto	brutto	zaistené	netto
Rezerva k 1. 1. 2005	292	0	292	1 253	803	450
Zmena stavu rezervy RBNS	197	0	197	-509	-616	107
Zmena stavu rezervy IBNR	93	0	93	64	0	64
Rezerva k 31. 12. 2005	582	0	582	808	187	621

Anhang zum Jahresabschluss zum 31. 12. 2005

Technische Rückstellungen

(a) Rückstellung für Prämienüberträge (in TSKK)

Die Bildung von Rückstellungen für Prämienüberträge in Brutto Höhe in der Gliederung auf die Lebens- und die Nichtlebensversicherung stellt folgende Tabelle vor:

Art der Rückstellung	Anfangsstand	Bildung	Nutzung	Endstand
Lebensversicherung	1 257	1 355	1 257	1 355
Nichtlebensversicherung	260	897	260	897
Gesamt	1 517	2 252	1 517	2 252

(b) Deckungsrückstellungen (in TSKK)

	Anfangsstand	Bildung	Nutzung	Endstand
Bilanzierte gezillmerte Rückstellung	119 712	55 232	0	174 944

(c) Rückstellungen für noch nicht abgewickelte Versicherungsfälle (in Tsd. SKK)

	Lebensversicherung			Nichtlebensversicherung		
	brutto	Rückversicherung	netto	brutto	Rückversicherung	netto
Reserve zum 1. 1. 2005	292	0	292	1 253	803	450
Veränderung der RBNS	197	0	197	-509	-616	107
Veränderung der IBNR	93	0	93	64	0	64
Reserve zum 31. 12. 2005	582	0	582	808	187	621

Poznámky k účtovnej závierke k 31. 12. 2005

Run-off RBNS rezervy

	Život	Neživot
Počiatočný stav	133	977
Vyplatené	32	1 097
Vytvorená rezerva	0	107
Run-off	101	-227

Doplňujúce údaje k výkazu ziskov a strát

(a) Správne náklady

Správne náklady zahrňujú nasledovné významné položky (v tis. Sk) :

	2005	2004
osobné náklady a odmeny	6 023	5 108
mzdy	4 569	3 939
sociálne a zdravotné poistenie	1 454	1 169
náklady na audit, právne a daňové poradenstvo	1 385	940
ziskateľské provízie	2 107	1 656
podpora materskej spoločnosti pri správe	2 679	2 222
nájomné	1 237	1 140
odpisy HIM a NIM	895	666

(b) Prevod nákladov

V roku 2005 boli prevedené náklady vo výške 3 005 tis. Sk z technického účtu životného poistenia na technický účet neživotného poistenia. Náklady sa prerozdeleni podľa pomeru počtu poistiek (poistných krytí) v životnom a neživotnom poistení (60,1% životné poistenia, 39,9% neživotné

poistenia). Pri výpočte nákladov spojených s obstaraním poistných zmlúv sa zohľadnila výška vyplatených provízií. Tým istým pomerom boli prerozdelené správne náklady na účet správnych nákladov neživot v sume 4 451 tis. Sk.

(c) Odmeny členom štatutárneho orgánu

Spoločnosť nevyplatila za rok 2005 odmeny členom predstavenstva.

Mzda členky predstavenstva je zahrnutá do mzdových nákladov.

(d) Výsledok netechnického účtu

Výsledok netechnického účtu predstavuje zisk pred zdanením vo

výške 11 772 tis. Sk.

Anhang zum Jahresabschluss zum 31. 12. 2005

Run-off der RBNS Reserve

	Leben	Nichtleben
Anfangsbestand	133	977
Ausbezahlt	32	1 097
Gebildete Reserve	0	107
Run-off	101	-227

Ergänzende Angaben zur Gewinn- und Verlustrechnung

(a) Verwaltungskosten

Verwaltungskosten schließen folgende bedeutende Posten ein (in TSKK):

	2005	2004
Personalkosten und Vergütungen	6 023	5 108
Löhne	4 569	3 939
Sozial- und Krankenversicherung	1 454	1 169
Kosten für Audit und Rechts- und Steuerberatung	1 385	940
Abschlußprovision	2 107	1 656
Unterstützung der Muttergesellschaft bei der Verwaltung	2 679	2 222
Mietzins	1 237	1 140
Abschreibungen Sachanlagen und immaterielle Anlagen	895	666

(b) Kostenübertrag

Im Jahr 2005 wurden Kosten in Höhe von 3 005 TSKK vom technischen Konto der Lebensversicherung auf das technische Konto der Nichtlebensversicherung übertragen. Die Kosten wurden anteilig nach dem Verhältnis der Policenanzahl (Versicherungsdeckungen) in der Lebens- und Nichtlebensversicherung verteilt

(60,1% Lebensversicherungen, 39,9% Nichtlebensversicherungen). Bei der Ermittlung der Abschlusskosten wurde die Höhe der ausbezahlten Provisionen berücksichtigt. Mit demselben Verhältnis wurden die Verwaltungskosten auf das Konto Verwaltungsregiekosten Nichtleben in Höhe von 4 451 TSKK umgebucht

(c) Prämien an Mitglieder des statutarischen Organs

Das Unternehmen zahlte im Jahr 2005 den Vorstandsmitgliedern keine Prämien aus. Der Lohn einer

Vorstandsmitgliedern wurde in die Lohnkosten einbezogen.

(d) Ergebnis des nicht technischen Kontos

Das Ergebnis des nicht technischen Kontos stellt den Gewinn vor Steuern

in Höhe von 11 772 TSKK dar.

Poznámky k účtovnej závierke k 31. 12. 2005

(e) Hospodársky výsledok pred zdanením

Výsledok hospodárenia za
účtovné obdobie k 31. 12. 2005

činí 6 293 tis. Sk.

Ostatné finančné povinnosti

Spoločnosť má v nájme administra-
tívne priestory (190m²) od spoločnosti
SINTEC s.r.o. Nájomné za rok 2005
predstavuje 1 237 tis. Sk, réžijné

náklady na energiu 256 tis. Sk. Nájom-
ná zmluva je uzavretá na dobu neurči-
tú. Výpovedná lehota je 6 mesiacov.

Informácie o ekonomických vzťahoch účtovnej jednotky a spriaznených osôb

Spoločnosť spolupracuje so svojimi
akcionármi. V roku 2005 zaplatila
Ľudovej banke 96 tis. Sk za personál-
ne služby a tiež províziu za poisťné
zmluvy (životné poistenie) vo výške
3 991 tis. SK. Za konzultačné služby
a výkony VV Versicherungsaktienge-
sellschaft Wien zaplatila Spoločnosť
sumu vo výške 2 679 tis. Sk a VV

Spoločnosť, a.s. Praha 158 tis. Sk.
V životnom aj neživotnom poistení
využíva na riadenie rizika zaistenie,
pričom zmluvy o zaistení sú uzatvo-
rené so Spoločnosťou VV Versiche-
rungsaktiengesellschaft Wien. Všetky
transakcie súvisiace so zaistením sú
uskutočnené s touto Spoločnosťou.

Anhang zum Jahresabschluss zum 31. 12. 2005

(e) Wirtschaftsergebnis vor Steuern

Das Wirtschaftsergebnis vor Steuern bildet zum 31. 12. 2005 den Betrag

von 6 293 TSKK.

Sonstige finanzielle Verpflichtungen

Das Unternehmen hat einen Teil der Büroräume der Gesellschaft SINTEC s.r.o. angemietet (190m²). Der jährliche Mietzins beträgt 1 237 TSKK,

die Kosten für Energie betragen 256 TSKK. Der Mietvertrag ist auf unbestimmte Zeit geschlossen. Die Kündigungsfrist beträgt 6 Monate.

Informationen über Wirtschaftsbeziehungen der Rechnungseinheit und verbundener Personen

Unser Unternehmen kooperiert mit seinen Aktionären und verbundene Personen, im Jahr 2005 bezahlte das Unternehmen an die Ludová banka 96 TSKK für Personal-, Rechts- und Marketingleistungen sowie Provision für Versicherungsverträge (Lebensversicherung) in Höhe von 3 991 TSKK. Für Leistungen der VV Versicherungsaktiengesellschaft Wien bezahlte unser Unternehmen 2 679 TSKK, für Leistungen der VV Versicherungsaktiengesellschaft

Prag in Höhe von 158 TSKK. Das Unternehmen setzt in der Lebens- und Nichtlebensversicherung die Rückversicherung zur Risikosteuerung ein, wobei die Rückversicherungsverträge mit der Gesellschaft VV Versicherungsaktiengesellschaft Wien abgeschlossen sind. Aus diesem Grunde wurden alle im Rechnungsschluss ausgewiesenen Rückversicherungsgeschäfte mit dieser Gesellschaft abgewickelt.

Poznámky k účtovnej závierke k 31. 12. 2005

Možné záväzky

Nakoľko mnohé oblasti slovenského daňového práva (predovšetkým oblasť technických rezerv) doteraz neboli dostatočne overené praxou, existuje neistota v tom, ako ich budú daňové orgány aplikovať. Mieru tejto neistoty nie je možné kvalifikovať a zanikne až potom, keď budú k dispozícii precedensy, prípadne oficiálne interpretácie príslušných orgánov.

Dňa 9. 9. 2004 bola schválená novela zákona o účtovníctve, na základe ktorej našej poisťovni vyplýva povinnosť od roku 2006 zostavovať svoju individuálnu účtovnú závierku v súlade s medzinárodnými štandardami

pre finančné vykazovanie (International Financial Reporting Standards – IFRS) v rozsahu, v akom boli tieto prijaté komisiou ES v súlade s Nariadením Európskeho parlamentu a Rady ES.

Spoločnosť v súčasnej dobe reportuje účtovnú závierku materskej spoločnosti vo formáte podobnom IFRS. Cenné papiere, ktoré boli doteraz vykazované ako držané do splatnosti Spoločnosť predpokladá v súlade s IFRS 1 preklasifikovať ako cenné papiere určené na predaj.

Informácie o skutočnostiach, ktoré nastali po dni, ku ktorému sa zostavuje účtovná závierka

Po 31. 12. 2005 v spoločnosti nenaštali žiadne udalosti, ktoré sú predmetom účtovníctva a ktoré by mohli mať

významný vplyv na verné zobrazenie skutočností v účtovnej závierke zostavenej k 31. 12. 2005.

Bratislava 24. 1. 2006

Podpis štatutárneho orgánu :

Mag. Karl Vosatka
Predseda predstavenstva

Johan Mayer
Člen predstavenstva

Anhang zum Jahresabschluss zum 31. 12. 2005

Eventualverbindlichkeiten

Da viele Bereiche des slowakischen Steuerrechts (vor allem der Bereich der technischen Rückstellungen) bis dato nicht ausreichen durch die Praxis bewährt wurden, besteht Unsicherheit darüber, wie sie von den Steuerbehörden angewandt werden. Das Maß dieser Unsicherheit kann nicht quantifiziert werden und diese erlischt erst dann, wenn Präzedenzfälle, gegebenenfalls offizielle Interpretationen der zuständigen Behörden zur Verfügung stehen werden. Am 9. 9. 2004 wurde eine Novelle des Gesetzes über die Rechnungslegung verabschiedet, nach der unsere Versicherungsgesellschaft die Pflicht hat ab dem Jahr 2006 den individuel-

len Rechnungsabschluss im Einklang mit den internationalen Standards zur Berichterstattung (International Financial Reporting Standards – IFRS) in dem Umfang zu erstellen, in dem diese durch die EU Kommission im Einklang mit der Verordnung des Europäischen Parlaments und des EU Rates verabschiedet wurden. Das Unternehmen erwartet keine wesentlichen Veränderungen zwischen der jetzigen Berichterstattung und der Berichterstattung nach den IFRS. Die Gesellschaft setzt voraus, dass die Wertpapiere die bis jetzt als HTM ausgewiesen wurden, werden nach IFRS 1 umklassifiziert auf AFS (Available For Sale).

Informationen über Umstände, die nach dem Tag, zu dem der Rechnungsabschluss erstellt wird (Bilanzstichtag) bis zum Tag der Erstellung des Rechnungsabschlusses eingetreten sind

Nach dem 31. Dezember 2005 sind keine Umstände eingetreten, die Gegenstand der Buchführung sind, und welche wesentlichen Einfluss

auf eine getreuliche Darstellung der Umstände in dem zum 31. 12. 2005 zusammengestellten Abschluss haben könnten.

Bratislava 24. 1. 2006

Unterschrift des Gesellschaftsorgans:

Mag. Karl Vosatka
Vorstandsvorsitzender

Johan Mayer
Vorstandsmitglied

Poznámky k účtovnej závierke k 31. 12. 2005

Príloha č. 1

NEŽIVOTNÉ POISTENIE (v tis. Sk)

UP - Úrazové poistenie

PPM - Poistnie pre prípad požiaru a ostatných škôd na majetku

PZO - Zodpovednostné poistenie

	UP	PPM	PZO	Spolu	
Predpísané poistné	6 780	5 726	32	12 538	
Predpis postúpený zaistovateľovi	1 836	5 710	32	7 578	
Prijaté poistné	4 899	7 402	32	12 333	
Hrubé prevádzkové náklady	4 367	3 687	21	8 075	
Náklady na poistné plnenia	299	638	0	937	
z toho: Podiel zaistovateľa na nákladoch na poistné plnenia	174	635	0	809	
Brutto technická rezerva	Technická rezerva na poistné budúcich období	895	3	0	898
	Technická rezerva na poistné plnenie	809	0	0	809
	Brutto technické rezervy spolu	1 704	3	0	1 707
Netto technická rezerva	Technická rezerva na poistné budúcich období	179	1	0	180
	Technická rezerva na poistné plnenie	622	0	0	622
	Netto technické rezervy spolu	801	1	0	802

Anhang zum Jahresabschluss zum 31. 12. 2005

Anlage Nr. 1

NICHTLEBENSVERSICHERUNG (in TSKK)

UP - Unfallversicherung

PPM – Versicherung – Feuer und andere Vermögensschäden

PZO – Haftpflichtversicherung

		UP	PPM	PZO	Gesamt
Prämienvorschreibung		6 780	5 726	32	12 538
Anteil an Rückversicherer		1 836	5 710	32	7 578
Bezahlte Prämie		4 899	7 402	32	12 333
Brutto Betriebsaufwendungen		4 367	3 687	21	8 075
Aufwendungen auf Schadenzahlungen		299	638	0	937
Anteil der Rückversicherer		174	635	0	809
Brutto Rückstellung für	Prämienüberträge	895	3	0	898
	noch nicht abgewickelte Versicherungsfälle	809	0	0	809
	Brutto Rückstellungen gesamt	1 704	3	0	1 707
Netto Rückstellung für	Prämienüberträge	179	1	0	180
	noch nicht abgewickelte Versicherungsfälle	622	0	0	622
	Netto Rückstellungen gesamt	801	1	0	802

Poznámky k účtovnej závierke k 31. 12. 2005

Príloha č. 1.1

ŽIVOTNÉ POISTENIE (v tis. Sk)

SPZ - Poistné zmluvy s podielom na ziskoch

BPZ - Poistné zmluvy bez podielov na ziskoch

		SPZ	BPZ	Spolu
Predpísané poistné	Spolu „A“	57 978	7 074	65 052
	jednorazové poistné z A	38 251	6 135	44 396
	bežné poistné z A	19 717	939	20 656
	individuálne poistné z A	57 978	7 074	65 052
	skupinové poistné z A	0	0	0
Predpis postúp.zaist'.	Spolu „B“	338	0	338
	jednorazové poistné z B	0	0	0
	bežné poistné z B	338	0	338
Prijaté poistné		47 332	8 339	55 671
Hrubé prevádzkové náklady		4 983	11 258	16 241
Náklady na poistné plnenia		3 860	0	3 860
z toho: Podiel zaist'ovateľa na nákladoch na poistné plnenia		0	0	0
Brutto technická rezerva	Technická rezerva na poistné budúcich období			1 354
	Technická rezerva na životné poistenie			174 944
	Technická rezerva na poistné plnenie			581
	Brutto technické rezervy spolu			176 879
Netto technická rezerva	Technická rezerva na poistné budúcich období			1 354
	Technická rezerva na životné poistenie			174 944
	Technická rezerva na poistné plnenie			581
	Netto technické rezervy spolu			176 879

Anhang zum Jahresabschluss zum 31. 12. 2005

Anlage Nr. 1.1

LEBENSVERSICHERUNG (in TSKK)

SPZ - Versicherungsverträge mit Gewinnanteil

BPZ - Versicherungsverträge ohne Gewinnanteil

		SPZ	BPZ	Gesamt
Prämienvorschreibung	Gesamt „A“	57 978	7 074	65 052
	Einmalprämien aus A	38 251	6 135	44 396
	Laufende Prämie aus A	19 717	939	20 656
	Einzelversicherung aus A	57 978	7 074	65 052
	Gruppenversicherung aus A	0	0	0
Anteil an Rückversicherer	Gesamt „B“	338	0	338
	Einmalprämien aus B	0	0	0
	Laufende Prämie aus B	338	0	338
Bezahlte Prämie		47 332	8 339	55 671
Brutto Betriebsaufwendungen		4 983	11 258	16 241
Aufwendungen auf Schadenzahlungen		3 860	0	3 860
Anteil der Rückversicherer		0	0	0
Brutto Rückstellung für	Prämienüberträge			1 354
	Lebensversicherung			174 944
	noch nicht abgewickelte Versicherungsfälle			581
	Brutto Rückstellungen gesamt			176 879
Netto Rückstellung für	Prämienüberträge			1 354
	Lebensversicherung			174 944
	noch nicht abgewickelte Versicherungsfälle			581
	Netto Rückstellungen gesamt			176 879

Poznámky k účtovnej závierke k 31. 12. 2005

Príloha č. 2

Prehľad o zmenách vo vlastnom imaní

		r. 2004	r. 2005
Základné imanie, a to			
	začiatočný stav	140 010	140 010
	zvýšenie	0	0
	zníženie	0	0
	premena konvertibilných dlhopisov na akcie	0	0
	uplatnenie opcií	0	0
	konečný zostatok	140 010	140 010
Vlastné akcie, a to			
	začiatočný stav	0	0
	zvýšenie	0	0
	zníženie	0	0
	konečný zostatok	0	0
Emisné ážio, a to			
	začiatočný stav	0	0
	zvýšenie	0	0
	zníženie	0	0
	konečný zostatok	0	0
Rezervné fondy, a to			
	začiatočný stav	1 758	1 999
	povinný príděl	241	866
	inné zvýšenie	0	0
	zníženie	0	0
	konečný zostatok	1 999	2 865
Ostatné fondy zo zisku, a to			
	začiatočný stav	0	0
	zvýšenie	0	0
	zníženie	0	0
	konečný zostatok	0	0
Ostatné kapitálové fondy, a to			
	začiatočný stav	80 606	80 606
	zvýšenie	0	0
	zníženie	0	0
	konečný zostatok	80 606	80 606
Oceňovacie rozdiely nezahrnuté do výsledku hospodarenia, a to			
	začiatočný stav	0	0
	zvýšenie	0	0
	zníženie	0	0
	konečný zostatok	0	0
Nerozdelený zisk, a to			
	začiatočný stav	12 111	14 288
	zvýšenie	2 177	7 741
	zníženie	0	0
	konečný zostatok	14 288	22 029
Neuhradená strata, a to			
	začiatočný stav	0	0
	zvýšenie	0	0
	zníženie	0	0
	konečný zostatok	0	0
Zisk alebo strata za bežné			
	účtovné obdobie po zdanení	8 656	5 885
	Dividendy	0	0

Anhang zum Jahresabschluss zum 31. 12. 2005

Anlage Nr. 2

Aufstellung der Veränderungen im Grundkapital

		2004	2005
Grundkapital, und zwar			
	Anfangsstand	140 010	140 010
	Erhöhung	0	0
	Senkung	0	0
	Tausch konvertibler Obligationen in Aktien	0	0
	Umsetzung von Optionen	0	
	Endsaldo	140 010	140 010
Eigene Aktien, und zwar			
	Anfangsstand	0	0
	Erhöhung	0	0
	Senkung	0	0
	Endsaldo	0	0
Genussrechtskapital, und zwar			
	Anfangsstand	0	0
	Erhöhung	0	0
	Senkung	0	0
	Endsaldo	0	0
Rückstellungsfonds, und zwar			
	Anfangsstand	1 758	1 999
	Obligatorischer Anteil	241	866
	Obligatorische Erhöhung	0	0
	Senkung	0	0
	Endsaldo	1 999	2 865
Sonstige Fonds aus dem Gewinn, und zwar			
	Anfangsstand	0	0
	Erhöhung	0	0
	Senkung	0	0
	Endsaldo	0	0
Sonstige Kapitalfonds, und zwar			
	Anfangsstand	80 606	80 606
	Erhöhung	0	0
	Senkung	0	0
	Endsaldo	80 606	80 606
Bewertungsunterschiede nicht im Wirtschaftsergebnis eingeschlossen, und zwar			
	Anfangsstand	0	0
	Erhöhung	0	0
	Senkung	0	0
	Endsaldo	0	0
Nicht ausgeschütteter Gewinn, und zwar			
	Anfangsstand	12 111	14 288
	Erhöhung	2 177	7 741
	Senkung	0	0
	Endsaldo	14 288	22 029
Nicht getilgter Verlust, und zwar			
	Anfangsstand	0	0
	Erhöhung	0	0
	Senkung	0	0
	Endsaldo	0	0
Gewinn oder Verlust für laufende			
Rechnungsperiode nach Steuern		8 656	5 885
Dividenden		0	0